

Неофициальный перевод

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА
«ИНТЕГРАЦИЯ В ЭСТОНСКОМ ОБЩЕСТВЕ В 2000-2007 ГГ.»**

Одобрена Правительством Республики 14 марта 2000 года

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ВВЕДЕНИЕ**
- 2. ПРЕДЫСТОРИЯ**
- 3. ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ**
- 4. СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ**
- 5. ОТВЕТСТВЕННЫЕ ИНСТИТУТЫ. РУКОВОДСТВО ПРОГРАММОЙ**
- 6. ПОДПРОГРАММЫ. ПОДЦЕЛИ, ЗАДАЧИ И ДЕЙСТВИЯ**
 - 6.1. Подпрограмма «Образование»**

Подцель «А»: Выпускник основной школы общественно компетентен и владеет эстонским языком на среднем уровне

Подцель «Б»: Молодые люди, получившие среднее образование, владеют языком на уровне, необходимом для общения в быту и на рабочем месте, способны учиться на эстонском языке
 - 6.2. Подпрограмма «Образование и культура этнических меньшинств»**
 - 6.3. Подпрограмма "Обучение взрослых эстонскому языку"**
 - 6.4. Подпрограмма «Общественная компетентность»**

Подцель «А»: Жители Эстонии активно участвуют в развитии гражданского общества независимо от их национальной принадлежности и родного языка

Подцель «Б»: Позиции эстонцев и неэстонцев способствуют достижению основных целей государственной программы

Подцель «В»: Улучшение положения населения с серьезными социальными специфическими потребностями

7. ОЦЕНИВАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УСПЕШНОСТИ ПРОГРАММЫ. ОТЧЕТНОСТЬ

8. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТОВ

9. ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Целевые группы подпрограмм

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 План финансирования подпрограмм в 2000 году из имеющихся средств

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 График составления детальных планов по подпрограммам

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Материалы, указывающие на необходимость подпрограмм

ПРИЛОЖЕНИЕ 5 Руководство государственной программой

1. ВВЕДЕНИЕ

Необходимость в государственной программе

Необходимость реализации государственной программы «Интеграция в эстонском обществе в 2000-2007 гг.» определена в принятом Рийгикогу 10 июня 1998 года документе «Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии по интеграции неэстонцев в эстонское общество»:

Изменившаяся внутри- и внешнеполитическая ситуация предполагает необходимость сделать следующий шаг в интеграционной политике Эстонии. При этом следует исходить из международных общепризнанных обычаев и конституционных принципов Эстонии, из наших актуальных государственных и общественных интересов, цели обеспечения быстрой модернизации общества в контексте присоединения к Европейскому Союзу при сохранении как внутренней стабильности, так и ориентации на защиту и дальнейшее развитие эстонской культуры.

Участники разработки государственной программы

В соответствии с принятым 2 марта 1999 года Правительством Республики документом «Интеграция неэстонцев в эстонское общество: программа действий Правительства Республики» в 1999 году проводилась разработка государственной программы, посвященной интеграционным процессам в эстонском обществе, на период с 2000 по 2007 год.

В соответствии с программой действий Правительства Республики ответственность за разработку государственной программы была возложена на Целевое учреждение интеграции (образовано Правительством Республики 31

марта 1998 года). В июне 1999 года в целях создания более благоприятных условий выполнения поставленной перед Целевым учреждением интеграции задачи действовавшая до того времени Комиссия специалистов по вопросам демографии и интеграции этнических меньшинств в эстонское общество была реорганизована в Комиссию специалистов по вопросам интеграции этнических меньшинств в эстонское общество, новый состав и название которой Правительство Республики утвердило 8 июля 1999 года. В состав комиссии специалистов, подготовившей и рассмотревшей рабочие варианты государственной программы, входили министр Катрин Сакс (председатель комиссии), министр Тынис Лукас, члены Рийгикогу Марью Лауристин, Владимир Вельман, Март Мери, Михаил Стальнухин, Кристина Оюланд, Сергей Иванов и Пеэтер Олеск, старейшина Ида-Вирусского уезда Рейн Айдма, Андра Вейдемманн, Геа Реннел, Елена Едомских, Яна Кримпе, Марье Павелсон, Рейн Таагепера, Павел Иванов, Райво Ветик, Хаги Шейн, Март Раннуг, Мати Хейдметс, Сергей Чернов и Кая Куйвиыги. При комиссии действовала рабочая группа, в состав которой входили Март Раннуг, Танел Мятлик, Кай Вылли и Эстел Ааре. Рабочая группа занималась сбором информации и предложений, поступающих для рабочих версий государственной программы от министерств и подведомственных им учреждений, уездных управлений, вузов, исследовательских институтов и других учреждений и организаций. Дополнительные предложения и экспертные оценки заказали у следующих специалистов: Райво Ветик, Трийн Вихалемм, Агу Лайус, Хеле Пярн, Тийт-Рейн Вийтсо, Силви Варе, Юри Валге. В качестве приглашенных в проводимых в рабочем порядке собраниях комиссии принимали участие представители Международного союза объединений национальных культур «Лира», Объединения народов Эстонии и Целевого учреждения интеграции. Предложения по рабочим версиям государственной программы комиссии специалистов представили «круглый стол» Президента, Международный союз объединений национальных культур «Лира», Объединение народов Эстонии, «круглый стол» обществ национальной культуры Ида-Вирумаа, организации третьего сектора, многие международные организации и пр.

Цели государственной программы

В государственной программе Эстония рассматривается как общество, в котором наряду со связывающими людей общими чертами присутствует языковое и культурное многообразие. Поэтому можно говорить о процессе интеграции внутри эстонского общества, в котором источником стабильности и взаимосвязанности для всех членов общества является признание наличия как общих черт, так и различий.

Иными словами, интеграция в эстонском обществе означает, с одной стороны, унификацию - создание и развитие объединяющих всех членов общества факторов, а с другой - предоставление возможности сохранения этнических различий - предложение этническим меньшинствам возможностей сохранить свою культурную и этническую самобытность. При этом существенно, что интеграция является строго двусторонним процессом - в унификации общества в равной мере принимают участие как эстонцы, так и неэстонцы.

Результатом интеграционного процесса, поддерживаемого через государственную программу, является эстонская модель мультикультурного общества, которая характеризуется культурным плюрализмом, прочной общей

составляющей и принципами сохранения и развития эстонского культурного пространства.

Связывающая членов общества общая составляющая состоит из общих гуманистических и демократических ценностей, общего информационного пространства и эстоноязычной среды, общих государственных институтов и общих ценностей, которые основываются на знании истории Эстонии и наличии гражданства Эстонской Республики, а также на осознании мультикультурности эстонского общества.

Языки, этнические традиции, религиозные верования, семейные традиции и стили жизни этнических меньшинств не должны быть общими для всех членов общества, поскольку принадлежат к сфере частных интересов индивида, в которой имеются возможности для их развития.

Процесс в обществе, поддерживаемый государственной программой, более точно описывается посредством следующих основных сфер и основных целей в их единстве и взаимодействии:

коммуникативно-языковая интеграция, т. е. воспроизводство единого информационного пространства и эстоноязычной среды в условиях многообразия культур и взаимной толерантности;

политико-правовая интеграция, т. е. формирование лояльного эстонскому государству населения и уменьшение количества людей, не имеющих гражданства Эстонии;

социально-экономическая интеграция, т. е. достижение большей конкурентоспособности и социальной мобильности в обществе независимо от этнического или языкового признака.

Основной упор в государственной программе делается на благоприятствовании коммуникативно-языковой интеграции в обществе, однако для успеха процесса интеграции существенным считается достижение также политико-правовых и социально-экономических целей. Хотя государственная программа непосредственно не затрагивает вопросов, связанных с деятельностью в области законодательства, весьма важно, чтобы принятые в Эстонской Республике правовые и нормативные акты способствовали достижению основных целей программы, т.е. чтобы с развитием мультикультурного общества при поддержке государственной программы развивалось также соответствующее законодательство. Наряду с этим важно связать деятельность по реализации государственной программы с другими аналогичными социально-экономическими и региональными программами развития.

Подпрограммы и подцели

Исходя из вышеизложенного в государственной программе определены четыре подпрограммы, которым соответствуют следующие подцели:

подпрограмма «Образование» - подцели «А»: «Выпускник основной школы общественно компетентен и владеет эстонским языком на среднем уровне» и «Б»: «Молодые люди, получившие среднее образование, владеют языком на уровне, необходимом для общения в быту и на работе, и способны обучаться на эстонском языке»;

подпрограмма «Образование и культура этнических меньшинств» - подцель «Этнические меньшинства имеют возможности получения образования на родном языке и сохранения своей культуры»;

подпрограмма «Обучение взрослых эстонскому языку» - подцель «Для взрослых неэстонцев созданы возможности для повышения уровня владения эстонским языком и социально-культурной компетентности»;

подпрограмма «Общественная компетентность» - цель «Эстонское население - общественно компетентно», которая подразделяется на подцели «А»: «Жители Эстонии активно участвуют в развитии гражданского общества независимо от их национальности и родного языка», «Б»: «Позиции эстонцев и неэстонцев способствуют достижению основных целей государственной программы» и «В»: «Улучшение положения групп населения с серьезными социальными специфическими потребностями».

Претворение в жизнь государственной программы осуществляется в тесном сотрудничестве с правительственными учреждениями, уездными управлениями, местными самоуправлениями, научными учреждениями, университетами и организациями третьего сектора. Финансирование государственной программы осуществляется как за счет средств из государственного бюджета, так и внешней помощи.

Наряду с этим планируется согласованное использование ресурсов государственной программы и прочих средств, в том числе выделяемых местными самоуправлениями.

2. ПРЕДЫСТОРИЯ

Законодательная предыстория

Поддерживающая роль правовых и нормативных актов в подпрограммах

Общая цель всех подпрограмм – правовые и нормативные акты, принятые в Эстонской Республике, способствуют достижению основных целей государственной программы.

Очень важно, что принятые в Эстонской Республике правовые и нормативные акты способствуют достижению основных целей государственной программы - с развитием мультикультурного общества развивается соответствующее законодательство.

По своему характеру деятельность по развитию правовых и нормативных актов поддерживает достижение четырех подцелей, и предпринимаемые в этой области меры вытекают из потребностей и результатов подпрограмм.

Международные соглашения и иные правовые акты, к которым присоединилась Эстонская Республика

Эстонская Республика является участником следующих основных международных договоров Совета Европы в области прав человека¹:

¹Согласно обзору «Inimõigused Eestis». – Программа развития ООН, Таллинн, 1998.

1. «Европейская конвенция по культуре» (Париж, 19.12.1954). В Эстонии вступила в силу 7 мая 1992 года.

2. «Статут Совета Европы» (Лондон, 5.05.1949). В Эстонии вступил в силу 14 мая 1993 года.

3. «Конвенция Совета Европы о защите прав человека и основных свобод» (Рим, 4.11.1950). В Эстонии вступила в силу 16 апреля 1996 года.

- «Протокол № 1 к Конвенции Совета Европы о защите прав человека и основных свобод» (Париж, 20.03.1952) В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №2 о компетенции Европейского суда по правам человека выразить совещательное мнение» (Страсбург, 6.05.1963). В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №3 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод». В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №4 об обеспечении некоторых иных прав и свобод, помимо тех, которые уже включены в Конвенцию и первый Дополнительный протокол к ней» (Страсбург, 16.09.1963). В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №5 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод». В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №6 относительно отмены смертной казни» (Страсбург, 28.04.1983). В Эстонии вступил в силу 10 апреля 1998 года.
- «Протокол №7 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод» (Страсбург, 22.11.1984). В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №8 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод». В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №9 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод» (Рим, 6.11.1990). В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №10 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод» (Страсбург, 25.03.1992). В Эстонии вступил в силу одновременно с Конвенцией.
- «Протокол №11 о преобразовании механизма контроля, созданного Конвенцией» (Страсбург, 11.05.1994). В Эстонии вступил в силу 1 ноября 1998 года.

4. «Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания». В Эстонии вступила в силу 1 марта 1997 года.

- «Дополнительный протокол №1» (Страсбург, 4.11.1993).
- «Дополнительный протокол №2» (Страсбург, 4.11.1993).

5. «Рамочная Конвенция Совета Европы о защите национальных меньшинств». (Страсбург, 5. 11. 1992). В Эстонии вступила в силу 1 февраля 1998 года.

Эстонская Республика присоединилась к следующим соглашениям ООН по правам человека²:

1. «Конвенция по предотвращению геноцида и наказания» (9.12.1948). В Эстонии вступила в силу 19 января 1992 года.
2. «Международная конвенция по ликвидации всех форм расовой дискриминации» (21.12.1965). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991 года.
3. «Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах» (16.12.1966). В Эстонии вступил в силу 21 января 1992 года

² Согласно обзору «Inimõigused Eestis». – Программа развития ООН, Таллинн, 1998.

4. «Международный пакт о гражданских и политических правах» (16.12.1966). В Эстонии вступил в силу 21 января 1992 года.
5. «Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах» (16.12.1966). В Эстонии вступил в силу 21 января 1992 года.
6. «Конвенция о неприменении срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечности» (26.11.1968). В Эстонии вступила в силу 19 января 1992 года.
7. «Международная конвенция о препятствовании преступлениям апартеида и наказании за них» (30.11.1973). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991 года.
8. «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации женщин» (18.12.1979). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991 года.
9. «Конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания» (10.12.1984). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991 года.
10. «Международная конвенция против апартеида в спорте» (10.12.1985). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991 года.
11. «Конвенция о правах ребенка» (20.11.1989). В Эстонии вступила в силу 20 ноября 1991.
12. «Конвенция о статусе беженца» (28.07.1951) и «Протокол о статусе беженца от 31 января 1967 года». В Эстонии конвенция вступила в силу 9 июля 1997 года, протокол - 10 апреля 1997 года.

Наиболее существенные правовые акты Эстонской Республики, связанные с целями государственной программы

Конституция Эстонской Республики

Конституция Эстонской Республики предусматривает принцип обеспечения непреходящего существования эстонской нации и культуры, защищая в то же время права и свободы человека всех жителей Эстонии независимо от их национальности, вероисповедания, языка или гражданства.

Закон о гражданстве

Закон устанавливает определение статуса гражданина Эстонии (1 глава), условия приобретения и получения гражданства Эстонии (2 глава), условия получения гражданства Эстонии в несовершеннолетнем возрасте (3 глава), условия восстановления гражданства Эстонии (4 глава), порядок получения и восстановления гражданства Эстонии (5 глава), а также условия и порядок утраты гражданства Эстонии (6 глава) и прочие условия (7 глава).

Закон об иностранцах

Закон устанавливает определение статуса иностранца (1 глава), иммиграционную квоту (2 глава), требования в отношении паспортов (3 глава), предоставление визы, вида на жительство и разрешения на работу (4 глава), предоставление обстоятельной информации и юридическую ответственность (5 глава) и прочие условия (6 глава).

Закон о языке

Закон устанавливает статус эстонского языка как государственного (1 глава), использование иностранных языков в государственных учреждениях и местных самоуправлениях (2 глава), использование языка национального меньшинства в культурных самоуправлениях национальных меньшинств (3 глава), использование языков в прочих сферах (4 глава), условия, связанные с именами, названиями и информацией (5 глава) и прочие условия (6 глава).

Закон о культурной автономии национального меньшинства

Закон устанавливает определение статуса национального меньшинства и культурной автономии национального меньшинства, права лиц, относящихся к национальному меньшинству, и основные цели культурного самоуправления (1 глава), составление списков членов национальных меньшинств (2 глава), руководящие органы культурного самоуправления национального меньшинства и их образование (3 глава), учреждения культурного самоуправления и основы финансирования их деятельности (4 глава), порядок прекращения деятельности учреждений культурного самоуправления национального меньшинства (5 глава).

Разработка государственной программы является продолжением предшествующей деятельности эстонского государства по решению интеграционных проблем:

- В 1990 году в целях обеспечения обучения языку, планирования и надзора в ведении Государственной канцелярии (а позднее - Министерства образования) был создан Государственный департамент языка. В 1997 году в целях осуществления надзора за исполнением Закона о языке департамент реорганизовали в Языковую инспекцию.
- Начиная с 1992 года в состав Правительства Республики неоднократно вводилась должность одного министра без портфеля – министра народонаселения. Пост министра народонаселения занимали Клара Халлик (1992), Пеэтер Олеск (1993-1994), Андра Вейдемманн (1997-1999), Катрин Сакс (1999-...). В основные обязанности министра входят вопросы народонаселения и интеграции этнических меньшинств в эстонское общество.
- С 1993 года из государственного бюджета финансируются консультации по эстонскому языку для лиц, ходатайствующих о гражданстве Эстонии.
- В 1993 году Президент Республики сформировал в качестве совещательного органа «круглый стол» Президента, представляющий национальные меньшинства и лиц без гражданства.
- В 1995 году в ведении министра образования в качестве совещательного органа создали Комиссию по делам языка. Комиссию ликвидировали в 1999 году.
- С 1996 года действует образованная министром образования рабочая группа из представителей научных учреждений, в задачу которой входит анализ возможностей социальной и культурной интеграции неэстонцев в эстонское общество, а также будущего русскоязычного образования.
- В 1996 году, с целью разработки на ближайшие 10-15 лет стратегии обучения языку и координации различных языковых проектов, был создан Центр языковой стратегии Эстонии. В феврале 1997 года с целью разработки языковой стратегии создана рабочая группа экспертов.

- 16 июля 1997 года Правительство Республики сформировало комиссию из 17 специалистов для рассмотрения вопросов демографии и интеграции этнических меньшинств в эстонское общество, а также выработки предложений Правительству Республики. Главной задачей комиссии стала разработка исходных пунктов государственной интеграционной политики.
- 20 января 1998 года Правительство Республики одобрило подготовленную Министерством образования «Программу развития иноязычной школы: формирование единой образовательной системы Эстонии, программа действий на 1997-2007 гг.».
- 10 февраля 1998 года Правительство Республики одобрило представленный комиссией специалистов проект документа «Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии по интеграции неэстонцев в эстонское общество». Этот документ прошел обсуждение в Рийгикогу и был принят 10 июня 1998 года.
- 31 марта 1998 года Правительство Республики учредило Целевое учреждение интеграции, перед которым поставлена задача инициировать и поддерживать направленные на интеграцию проекты. Совет Целевого учреждения интеграции возглавляет министр народонаселения, членами совета являются министр внутренних дел, министр образования, несколько членов Рийгикогу, а также представители министерств, Программы развития ООН, вузов Эстонии и Ида-Вирусского уездного управления.
- В 1998 году Правительство Республики выделило из госбюджета 6 миллионов крон на осуществление деятельности, способствующей процессу интеграции.
- 21 апреля 1998 года Правительство Республики одобрило «Стратегию языкового обучения иноязычного населения», которая определяет основные направления и цели преподавания эстонского языка неэстонцам в течение ближайшего десятилетия.
- 27 августа 1998 года представители Правительства Республики, а также Финляндии, Швеции, Дании, Норвегии и Программы развития ООН подписали договор о введении в действие проекта «Поддержка государственной программы интеграции неэстонцев в эстонское общество». Общая стоимость проекта составляет 1,34 миллиона долларов США, и срок его осуществления – 2,5 года.
- В сентябре 1998 года представители Правительства Республики, Европейского Союза и Программы развития ООН подписали договор о введении в действие проекта «Программа ЕС «PHARE» по обучению эстонскому языку». Общая стоимость проекта составляет 1,4 миллиона евро, и срок его осуществления – 2,5 года.
- Из государственного бюджета 1999 года Правительство Республики выделило 5,7 миллиона крон на проведение мероприятий, способствующих процессу интеграции,
- 2 марта 1999 года Правительство Республики приняло программу действий «Интеграция неэстонцев в эстонское общество», которая предусматривала разработку соответствующей государственной программы в 1999 году. Согласно программе действий ответственность за подготовку государственной программы и использование выделенных из государственного бюджета средств на поддержку мероприятий интеграционного процесса возложена на Целевое учреждение интеграции.

- 8 июля 1999 года в целях улучшения организации подготовки государственной программы Правительство Республики реорганизовало действовавшую до того времени комиссию специалистов; новым председателем комиссии была назначена министр Катрин Сакс. В 1999 году основной задачей комиссии специалистов являлась разработка проекта государственной программы в сотрудничестве с Целевым учреждением интеграции и иными сторонами.
- В 1999 году в сотрудничестве с CIDA и Управлением школ Торонто началась реализация проекта «Языковое погружение в школах Эстонии». Общая стоимость проекта составляет 3,624 миллиона канадских долларов в течение четырех лет, из этой суммы 1,86 миллиона – вклад CIDA и Управления школ Торонто, и 1,764 миллиона – вклад эстонского государства. Проект поддержан также Финляндией (на сумму 47600 канадских долларов) и Советом Европы.

Наряду с программными шагами Правительства Республики и правительственных учреждений существенную роль играют и иные стороны, в т. ч. Ида-Вирусское уездное управление, Программа развития ООН, различные неправительственные организации и высшие учебные заведения.

Созданные ранее концептуальные и стратегические документы

Составленный в 1997 году по инициативе Программы развития ООН документ «Интеграция неэстонцев в эстонское общество: целевые установки» стал основой как для принятых Правительством Республики в 1998-1999 годах интеграционных документов, так и для настоящей программы. В документе «Интеграция неэстонцев в эстонское общество: целевые установки» интеграция рассматривалась, исходя из позиций общественных групп, а также из политических, культурных, образовательных, средств массовой информации (СМИ), экономических и регионально-политических аспектов в этой области – тех тем, которые широко или узко охвачены данной программой.

Принятый 10 июня 1998 года в Рийгикогу документ «Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии по интеграции неэстонцев в эстонское общество» стал логическим продолжением документа «Интеграция неэстонцев в эстонское общество: целевые установки» и в сконцентрированном виде выделил главные акценты и цели дальнейшей государственной интеграционной политики. Документ «Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии по интеграции неэстонцев в эстонское общество» также лег в основу настоящей государственной программы, которая во многом сосредоточена на переменах, осуществляемых в сфере иноязычного образования, уделяя много внимания детским и молодежным целевым группам. Другой важной задачей интеграционного процесса является предоставление возможности сохранения неэстонцами своей этнической самобытности; поэтому в государственной программе особо уделяется внимание возможностям получения образования на родном языке и сохранения культуры неэстонцами.

2 марта 1999 года Правительство Республики приняло программу действий «Интеграция неэстонцев в эстонское общество», которая определила календарный план составления государственной программы и ответственные за это институты. В программе действий также впервые на государственном

уровне определена сущность эстонского мультикультурного общества, возникающего в результате интеграции.

Исходя из указанных концептуальных документов и стратегических программ, составлены основные цели и подцели государственной программы. Целью была постановка задач с четкими и поддающимися измерению результатами.

Программы развития и стратегии, связанные с государственной программой

Параллельно с составлением государственной программы составляются многие социально-экономические и региональные программы развития и стратегии, которые охватывают в качестве целевых групп и неэстонцев, в т. ч. и в Ида-Вируском регионе. Во избежание возможного дублирования мероприятий, государственная программа, в первую очередь, сосредоточена, на мерах принимаемых в сфере образования, культуры, СМИ и законодательства.

В то же время указанные сферы тесно связаны с решением социально-экономических проблем в различных регионах Эстонии. Таким образом, реализация государственной программы осуществляется согласованно с другими социально-экономическими и региональными программами развития и стратегиями.

Составленная в 1999 году в контексте вхождения в Европейский Союз государственная программа развития среди прочего рассматривает развитие первичного и высшего профессионального образования, расширение возможностей и повышения качества дополнительного обучения и переобучения, а также обеспечение доступа на рынок труда и к образованию лиц, относящихся к группам риска, создание равных возможностей на рынке труда для мужчин и женщин, повышение эффективности опорных систем трудовой занятости и обучения. Государственная программа развития является основой для осуществления более детальных программ действий, реализуемых при финансовой поддержке публичного сектора, Европейского Союза, эстонского государства, частного сектора и пр.

Утвержденные 3 ноября 1998 года Правительством Республики «Основные направления региональной программы развития Ида-Вирумаа на 1998-2003 гг.» предусматривают формирование Ида-Вирусского уезда как мультикультурного региона с разнообразной экономической и социальной структурой, известного и имеющего успех в Эстонии и Европе. Программа развития сосредоточена на трех сферах, формирующих новые структуры и существенно меняющих окружающую среду: транспорт и транзит, образование, туризм и отдых.

«Социальный план Ида-Вирумаа» (составленный в 1999 году) исходит из ставшей в уезде проблемной проблематики занятости. Безработица обуславливает обострение и многих других социальных проблем (преступность, алкоголизм, наркомания, бездомность и т. п.). По этой причине «Социальный план» составлен как первичное руководство к действию для планирования и проведения дальнейших конкретных мероприятий в уезде как на рынке труда, так и в сфере региональной и экономической политики.

Принятая Правительством Эстонии 16 ноября 1999 года «Стратегия регионального развития Эстонии» определяет основы региональной политики государства и отправные точки для направления регионального влияния политики в различных отраслях накануне вхождения в Европейский Союз. В «Стратегии регионального развития» поставлена цель достижения во всех

регионах стабильного высокого качества жизни населения (безопасных и хороших условий жизни, доходов, возможностей самореализации), что означает достижение равновесия регионального развития государства путем укрепления местных предпосылок развития и их максимального использования, способствуя тем самым общему макроэкономическому и социальному развитию государства. Многие предусмотренные в стратегии программы охватывают наряду с другими регионами и ида-вируский; основной опорой для программы развития промышленных районов является Ида-Вирумаа.

3. ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ

3.1. ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМА ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА

В результате широкомасштабной миграции, происходившей в период существования Советского Союза, в Эстонии образовалась община, основным языком общения которой является русский, у многих членов которой нет достаточных связей с эстонским обществом. Языковой признак в значительной степени определяет возможное место работы и проживания, получаемое образование и общественную мобильность этих людей. Проведившиеся с середины 90-х годов социологические исследования указывают на наличие в Эстонии модели «два общества в одном государстве», что может быть опасным как в социальном плане, так и в плане политики безопасности. Особое беспокойство вызывает то обстоятельство, что именно многие молодые неэстонцы не находят достаточных возможностей применения своего потенциала. Вместе с тем возрастающая безработица создает благоприятную почву для распространения преступности в обществе.

Тем не менее имеются и положительные знаки. Проведенный в январе 1999 года опрос указал на приближение интеграционного процесса к фазе адаптации и толерантности³.

Интеграция в целом направлена на возникновение сбалансированного и демократического мультикультурного общества, но ясно, что это сложный и противоречивый процесс, который длится десятки лет и нуждается в долгосрочной и планомерной поддержке со стороны эстонского государства.

³ См. Pettai, I. , Proos, I. Integratsioon kui kokkulepe kahe rahvusühma vahel. Kommenteeritud andmebaas.- Эстонский институт открытого общества, Таллинн, 1999.

3.2. СУТЬ И ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ ИНТЕГРАЦИИ

Суть интеграции эстонского общества формируется двумя процессами: с одной стороны - социальная унификация общества на базе владения эстонским языком и обретения эстонского гражданства, и, с другой стороны, – предоставление возможности сохранения этнических различий на основе признания культурных прав этнических меньшинств. Унификация общества означает интеграцию как эстонцев, так и неэстонцев вокруг объединяющей их общей составляющей.⁴ Предоставление возможностей для сохранения этнических различий означает наличие в обществе условий для развития своего этнического самосознания заинтересованными в этом индивидами, принадлежащими к этническим меньшинствам.

⁴ Определение прочной общей составляющей см. в пункте 3.4

Относительно целевой группы неэстонцев интеграция выражается в постепенном исчезновении тех барьеров, которые в настоящее время препятствуют конкурентоспособности многих неэстонцев на эстонском рынке рабочей силы, получению местных возможностей образования, участию в местной культурной и политической жизни. Эти барьеры прежде всего связаны с недостаточным владением эстонским языком, знанием местной культуры, неустойчивым правовым статусом, а также со страхами и предрассудками, обусловленными стремительными переменами в обществе.

Относительно целевой группы эстонцев интеграция выражается в отходе от позиции неприятия в отношении национальных меньшинств в контексте признания мультикультурной модели общества и уменьшения опасений за сохранение своей национальной самобытности и культурного пространства.

Поскольку интеграция содержит элементы, которые при известных обстоятельствах могут вступать между собой в противоречие (унификация и сохранение различий – противоположные процессы), то следует уточнить, какая унификация общества и сохранение каких различий в конкретных сферах общественной жизни имеются в виду. Для этого необходимо выделить следующие основные сферы интеграции в их единстве и взаимодействии:

коммуникативно-языковая интеграция, т. е. воспроизводство в Эстонии единого информационного пространства и эстоноязычной среды в условиях культурного многообразия и взаимной толерантности;

политико-правовая интеграция, т. е. формирование лояльного эстонскому государству населения и уменьшение количества людей, не имеющих гражданства Эстонии;

социально-экономическая интеграция, т. е. достижение большей конкурентоспособности и социальной мобильности в обществе независимо от этнического или языкового признака.

Основные цели интеграции по отдельным областям

Необходимость коммуникативно-языковой интеграции обусловлена тем обстоятельством, что обособленность многих неэстонцев от эстонского общества обусловлена их недостаточным владением эстонским языком. Формирование единой эстоноязычной среды происходит параллельно с созданием благоприятных условий для развития языка этнических меньшинств и их культурного самосознания. Терпимость и взаимное уважение отличающихся друг от друга людей формируют Эстонию как открытое мультикультурное общество. Положительные позиции эстонцев и неэстонцев в отношении друг друга поддерживают формирование единого информационного пространства и придают значимость среде общения на эстонском языке как признаку государственности. В отдельных сферах это означает следующее:

(а) образование – система образования Эстонии становится центральной областью интеграции. Учителя подготовлены к работе с многоязычным и мультикультурным контингентом учащихся; созданы учебники и учебные пособия, приоритетом которых является тема Эстонии. Перед выпускниками основных школ с неэстонским языком обучения не стоят ни языковые, ни культурные барьеры на пути продолжения образования или в конкуренции на

рынке труда. В то же время государство поддерживает деятельность этнических меньшинств по развитию своей культуры и образования на родном языке, а также подготовку педагогических кадров;

(б) владение эстонским языком – заметно улучшится уровень владения неэстонцами эстонским языком, и эстонский язык, станет преобладающим языком общения в обществе. Выпускникам основных школ с неэстонским языком обучения после выпускных экзаменов не надо будет сдавать дополнительные экзамены, чтобы ходатайствовать о гражданстве Эстонии;

(в) изменение позиций в обществе – отношение «неэстонцы – это проблема» сменится отношением «неэстонцы – это потенциал развития», «неэстонцы – это участники развития Эстонии». Явный интерес государства к перспективам в Эстонии неэстонцев, особенно подрастающего поколения, создаст необходимую политическую атмосферу для реальной интеграции, когда в среде неэстонцев формируется готовность принимать участие во всех общественных делах, а эстонцы признают мультикультурный характер эстонского общества.

Необходимость политико-правовой интеграции проистекает из того, что примерно 25% населения Эстонии не имеет гражданства Эстонской Республики, и около 17% - не имеет гражданства ни одной страны. Целью интеграции является увеличение числа людей, имеющих эстонское гражданство, и формирование у эстонцев и неэстонцев единого государственного самосознания на базе единого информационного пространства и уважения мультикультурности Эстонии. В отдельных сферах это означает следующее:

(а) гражданство – в Эстонии создается такая обстановка, которая позволяет неэстонцам, пожелавшим получить эстонское гражданство, выполнить в соответствии с законом условия его получения. Процесс натурализации становится результативней и эффективней. Юридическим выражением политической интеграции неэстонцев в жизнь Эстонии является обладание гражданством Эстонии;

(б) участие в политических структурах - на политическом ландшафте Эстонии как среди эстонцев, так и неэстонцев сформируется сходный политический плюрализм;

(в) лояльность – неэстонцы ощущают себя полноправными членами эстонского общества и чувствуют личную ответственность за благополучие эстонского государства.

Необходимость социально-экономической интеграции связана с потребностью избегать ситуаций, в которой богатство или бедность человека, а также успех или неуспех в карьере были бы прочно связаны с этническим признаком. В настоящее время многие проблемы неэстонцев обусловлены их недостаточным владением эстонским языком и сложностью социально-экономических преобразований в Ида-Вирумаа. В упомянутом регионе этому сопутствуют более высокий уровень безработицы и социальная неустроенность. Основой успешной социально-экономической интеграции является, с одной стороны, повышение эффективности обучения языку с учетом языковых особенностей регионов, а с другой стороны, – реализация региональной политики, подготовленной соответствующими научными исследованиями. В отдельных сферах это предполагает следующее:

- (а) участие в общественной жизни Эстонии – снижаются барьеры, которые до сих пор ограничивают конкурентоспособность неэстонцев на рынке рабочей силы и в общественной жизни. С формированием более благоприятных условий они более широко станут участвовать в объединениях третьего сектора, культурном творчестве и международном обмене идеями;
- (б) снижение уровня региональной изолированности неэстонцев – в результате поощрения и поддержки со стороны государства возрастет мобильность как эстонцев, так и не эстонцев в пределах страны.

3.3. ОБЩИЕ АКЦЕНТЫ

- **Ориентация на индивида**

Это означает, что интеграция в общество является результатом собственного свободного выбора индивида, а не предписанным «сверху» решением. Позиции и убеждения индивида меняются, прежде всего, по его личной инициативе, задача государства – создать для этого благоприятные условия.

- **Ориентация на молодежь**

Основное внимание, а также материальные ресурсы Государственной программы в первую очередь следует направить на подрастающее поколение (детские сады, школы, кружки по интересам, молодежные объединения, учреждения по работе с молодежью, летние лагеря, спортивные клубы и школы, а также общегосударственные спортивные организации и пр.). Цель – превращение подрастающего поколения в общество граждан, считающих эстонское государство и эстонскую землю своим родным домом и ценящим это.

- **Интеграция – как призыв к развитию**

Важно осознавать, что интеграция не исключает противоречий и конфликтов, поскольку социальная унификация общества и сохранение различий нередко являются процессами противоположной направленности. В этом смысле открытость и толерантность в отношении отличающихся от тебя представляют собой один из главных призывов к эстонскому обществу в целом. Интеграция – это серьезные усилия для неэстонцев, так как владение языком и возникновение сопряженной с этим конкурентоспособности не придут сами собой. Распространенная среди неэстонцев позиция отчуждения и пассивности должна смениться пониманием того, что перспективы каждого человека на успешное будущее в эстонском обществе зависят, прежде всего, от его собственной активности и способности сотрудничать.

Несомненно, интеграция – это серьезный призыв и к эстонцам – предполагается, что суть Эстонии как национального государства определяется не на этнической, а на политической основе.

- **Чувство уверенности как основа интеграции**

Подлинное устранение этнических и языковых барьеров и формирование толерантности в обществе может произойти лишь в такой обстановке, в которой все стороны чувствуют уверенность и защищенность. Для эстонцев это означает уверенность в сохранении и развитии эстонской национальной идеи. Для неэстонцев это означает уверенность, что политика эстонского государства не направлена на их вытеснение или принудительную ассимиляцию, предоставляя возможность наряду с эстоноязычным публичным сектором

существовать языковому и культурному разнообразию. Поскольку модель двух обособленных обществ объективно увеличивает неуверенность обеих сторон, то альтернативы интеграции не существует.

3.4. ПРОДУКТ ИНТЕГРАЦИОННОГО ПРОЦЕССА: ЭСТОНСКОЕ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО

Продуктом интеграционного процесса, поддерживаемого посредством государственной программы, является эстонская модель мультикультурного общества, которое характеризуется культурным плюрализмом, прочной общей составляющей и принципами сохранения и развития эстонского культурного пространства. В указанной модели следует различать уровни индивидов и групп. Непосредственным субъектом интеграции являются индивиды. Интеграция на уровне индивидов формирует в публичной сфере общества общую составляющую, которая функционирует на базе эстонского языка и единых социальных институтов и демократических ценностей. Опирающуюся на принципы индивидуальности интеграцию дополняет признание прав, принадлежащих этническим группам, которые выражаются в принципах культурного плюрализма и сохранения эстонского культурного пространства.

- **Культурный плюрализм**

Для неэстонцев, живущих в Эстонии, гарантированы возможности сохранения своего языка и культурных особенностей, прежде всего путем организации образования на родном языке и жизни культурных обществ. Также к понятию плюрализма относится ознакомление в эстонском обществе с культурной самобытностью меньшинств. Таким образом, целью интеграции является адаптация в Эстонии культур различных этнических меньшинств, а не их ассимиляция в эстонскую культуру. Отличие интеграции от языковой и культурной ассимиляции состоит в том, что интеграция предполагает два параллельно протекающих процесса: с одной стороны, предлагает возможности сохранения языка и культурных особенностей этнических групп, с другой стороны – объединение этих групп в эстонское общество вокруг прочной общей составляющей.

- **Прочная общая составляющая**

Мультикультурное общество в состоянии успешно функционировать лишь в том случае, когда его членов связывает достаточно прочная общая составляющая. Общая составляющая создает основу для взаимообогащающего общения и восприятия общих интересов, а также способствует тому, что индивиды различных национальностей чувствуют себя в Эстонии защищенными. Поддержка интеграции индивидов в эстонское общество вокруг крепкой общей составляющей и является главной целью государственной программы. Прочная общая составляющая эстонского общества территориально детерминирована с Эстонией и опирается на общий язык – эстонский, который положен в основу деятельности институтов публичной сферы. Интеграция индивидов в эстонском обществе вокруг прочной общей составляющей происходит путем достижения целей коммуникативно-языковой, политико-правовой и социально-экономической сфер интеграции⁵. Основанная на последних прочная общая составляющая эстонского общества состоит из следующих элементов открытой сферы:

- (1) общие гуманистические и демократические ценности;
- (2) единое информационное пространство и среда общения на эстонском языке;
- (3) единые государственные институты;
- (4) знание основных фактов истории Эстонии, признание ценности статуса гражданина Эстонской Республики и осознание мультикультурности эстонского общества.

В качестве элементов прочной общей составляющей эстонского общества не рассматриваются явления частной сферы, такие как язык национальных меньшинств, этнические традиции, религиозные верования, семейные традиции и индивидуальные стили жизни. Указанные явления не должны быть общими для всех членов общества, поскольку относятся к сфере частных интересов индивида, в которой имеются возможности для их развития.

- **Сохранение и развитие эстонского культурного пространства**

В общественном диалоге все функционирующие в Эстонии культуры равны. Но в отношении с государством положение эстонской культуры отличается от положения культур национальных меньшинств, поскольку одной из целей эстонской государственности является сохранение и развитие эстонского культурного пространства. Эстонское общество – это мультикультурное общество, и в задачи государства входит также создание возможностей для развития культур меньшинств, но в смысле общего для всех культурного пространства Эстония имеет и сохранит в будущем преимущественную ориентацию на эстонскую культуру.

⁵Основные цели государственной программы см. в п. 3.2.

4. СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ

Государственная программа «Интеграция в эстонском обществе в 2000-2007 гг.» определяет основные цели интеграции в трех областях:

- «Коммуникативно-языковая интеграция»,
- «Политико-правовая интеграция»,
- «Социально-экономическая интеграция».

Описание основных целей приведено в части 3 государственной программы «Основные цели». С учетом продолжительности интеграционных процессов, основные цели государственной программы являются долгосрочными, то есть достижимы после 2007 года. Подцели государственной программы, приведенные в части 6 «Подпрограммы», вытекают из основных целей и являются краткосрочными, то есть достижимы к 2007 году.

В сфере политико-правовой интеграции законодательная деятельность не предусмотрена, поскольку государственная программа как документ исполнительной власти, с одной стороны, исходит из имеющихся в Эстонской Республике действующих законов и иных правовых актов, а, с другой стороны, направлена на исполнение главным образом правительственным учреждениям и их подведомственным учреждениям, местным самоуправлениям, а также организациям третьего сектора. В то же время законотворческая деятельность в сфере правовых и нормативных актов является существенным условием достижения основных целей и подцелей.

Государственная программа не предусматривает широкомасштабных задач и деятельности в сфере социально-экономической интеграции, поскольку:

(а) объем коммуникативно-языковых задач и мер в государственной программе велик и добавление социально-экономических мер чрезмерно усложнило бы руководство всей программой и ее реализацию;

(б) в социально-экономической сфере уже подготовлены или находятся в стадии подготовки программы развития, перечисленные в части 2 «Предыстория» настоящей государственной программы.

Комитет государственной программы и инстанции, на которые возложена ответственность за подпрограммы, согласуют свою деятельность в процессе подготовки и осуществления государственной программы с теми институтами, которые несут ответственность за программы развития и стратегии, перечисленные в части 2 «Предыстория».

Из основных целей государственной программы вытекают подцели, которым соответствуют следующие четыре подпрограммы:

подпрограмма «Образование» - подцели «А»: «Выпускник основной школы является общественно компетентным и владеет эстонским языком на функциональном уровне» и «Б»: «Молодежь, получившая среднее образование, владеет языком в степени, необходимой для общения в быту и на работе, способна обучаться на эстонском языке»;

подпрограмма «Образование и культура этнических меньшинств» - подцель «Этнические меньшинства имеют возможности получения образования на родном языке и сохранения своей культуры»;

подпрограмма «Обучение взрослых эстонскому языку» - подцель «Для взрослых неэстонцев созданы возможности повышения уровня владения эстонским языком и социально-культурной компетенции»;

подпрограмма «Общественная компетентность» - цель «Эстонское население – общественно компетентно», которая подразделяется на подцель «А»: «Жители Эстонии активно участвуют в развитии гражданского общества независимо от их национальности и родного языка», «Б»: «Позиции эстонцев и неэстонцев способствуют достижению основных целей государственной программы» и «В»: «Улучшение положения групп населения с серьезными социальными специфическими потребностями».

В части 6 государственной программы «Подпрограммы» определены главные задачи каждой подпрограммы, а также меры, принимаемые для их достижения, результаты и критерии оценки результативности.

Положения части 6 государственной программы «Подпрограммы» являются основой для детальной программы действий каждой подпрограммы, разрабатываемой институтами, ответственными за соответствующие подпрограммы. Детальные программы деятельности содержат подробный план действий в соответствии с подпрограммами, временные графики и указание несущих за это ответственность инстанций.

Целевые группы каждой подпрограммы представлены в приложении 1, а средства финансирования - в приложении 2.

График составления и введения в действие детальных программ действий подпрограмм представлен в приложении 3.

Учет региональных особенностей в подпрограммах

В процессе подготовки программы действий каждой подпрограммы ответственным институтам в сотрудничестве с уездными управлениями и местными самоуправлениями следует сформировать региональные программы действий, исходя из специфики региона и внедряемых программ развития (например, Ида-Вирусский уезд).

Региональные и относящиеся к конкретным сферам программы действий становятся важной частью государственной программы, посредством которых уточняются приоритеты деятельности, при необходимости в программу вносятся коррективы. При планировании финансовых ресурсов учитываются ходатайства, представленные для реализации региональных приоритетов и приоритетов сфер интеграции. При составлении региональных и относящихся к сферам интеграции программ деятельности уточняется целевая группа (целевые группы), а также цели и задачи. Описание являющегося целью результата содержит критерии измерения результативности, важные сроки, исполнителей и ответственных лиц, а также решение вопросов финансирования.

5. ОТВЕТСТВЕННЫЕ ИНСТИТУТЫ. РУКОВОДСТВО ПРОГРАММОЙ

Участники государственной программы

Государственная программа «Интеграция в эстонском обществе в 2000-2007 гг.» охватывает многие министерства, подведомственные им учреждения, уездные управления, местные самоуправления, научные учреждения и университеты, учреждения и организации третьего сектора, международные организации и иностранных инвесторов, при этом она остается программой действий, направляющей и дающей первичные инструкции в основном для государственных учреждений и местных самоуправлений, а не для учреждений и организаций третьего сектора или международных организаций. Тем не менее, государственная программа предусматривает финансовую поддержку государства учреждениям и организациям третьего сектора, а также поддержку по существу дела (обучение и т. п.) при разработке и реализации интеграционных программ деятельности третьего сектора.

Потенциальные опасности, которые следует избегать при осуществлении управления государственной программой и ее координации:

в интеграционном процессе отсутствуют научное руководство и контроль. По этой причине понятие «интеграция» может превратиться в бессмысленную фразу, что сопровождается игнорированием связанных с ней научных отправных точек, расплывчатость целевых установок, избегание измерения результативности;

малое или нерегулярное финансирование, оставление без внимания целевых установок или результативности при осуществлении финансирования;

низкая дееспособность ответственных правительственных учреждений и других партнеров (уездных управлений, местных самоуправлений, учреждений и организаций третьего сектора и т.д.) как при подготовке и проведении отдельных подпрограмм государственной программы, так и при организации сотрудничества между собой.

Ответственные институты

1. Общая ответственность за государственную программу с момента ее утверждения возлагается на министра, занимающийся национальными вопросами.

2. За каждую подпрограмму ответственность возлагается на институт, который в пределах своей компетенции и в рамках возложенных на него задач обеспечивает:

целесообразное развитие и результативную реализацию намеченного в подпрограмме;

согласованную деятельность исполнителей подпрограммы;

представление отчетности по подпрограмме.

Ответственность за подпрограммы несут следующие институты:

подпрограмма «Образование» - Министерство образования;

подпрограмма «Образование и культура этнических меньшинств» - Министерство образования и Министерство культуры (две сферы ответственности в рамках подпрограммы распределяются на основании договора);

подпрограмма «Обучение взрослых эстонскому языку» - Министерство образования, Министерство социальных дел и Целевое учреждение интеграции (три сферы ответственности в рамках подпрограммы распределяются на основании договора);

подпрограмма «Общественная компетентность» - Министерство образования, Министерство социальных дел, Министерство внутренних дел и Министерство культуры (четыре сферы ответственности в рамках подпрограммы распределяются на основании договора).

3. После утверждения государственной программы Правительством Республики формируется комитет, направляющий процесс ее воплощения в жизнь, обеспечивающий обратную связь, надзирающий за целесообразностью и результативностью ее реализации и, в случае необходимости, корректирующий государственную программу. Комитет возглавляет занимающийся национальными вопросами министр, через которого Комитет информирует Правительство Республики о ходе государственной программы. Членами комитета являются представители институтов, несущих ответственность за подпрограммы. Решения руководящего комитета по реализации и внесению корректив в подпрограммы подготавливают отвечающие за подпрограммы институты, образуя для этого при необходимости экспертные группы.

4. В целях повышения эффективности деятельности руководящего комитета Целевое учреждение интеграции наряду с проведением и финансированием многих мероприятий государственной программы выполняет следующие функции:

выполняет роль секретариата, подготавливающего и ведущего собрания комитета государственной программы;

отвечает за координацию деятельности по четырем подпрограммам и отчетность, представляемую комитету ответственными за подпрограммы институтами;

образует экспертную комиссию, перед которой поставлена цель посредством привлечения научных исследований обеспечивать эффективную обратную связь между руководством программой и интеграционными процессами, происходящими в реальной жизни, и в которую входят представители групп, осуществляющих общий мониторинг и мониторинг средств массовой

информации, а также представители научных институтов, осуществляющих исследования по интеграции.

Схема управления государственной программой представлена в приложении 5.

6. ПОДПРОГРАММЫ. ПОДЦЕЛИ, ЗАДАЧИ И ДЕЙСТВИЯ

6.1. ПОДПРОГРАММА «ОБРАЗОВАНИЕ»

Интеграция – процесс, охватывающий несколько поколений, результативность которого тесно связана с подрастающим в Эстонии поколением неэстонцев. Формирование подрастающего поколения неэстонцев как активную эстоноязычную, патриотичную, но сохраняющую свою национальную культуру часть общества - существенный ресурс в экономике и политике, а также в расширении эстонского культурного пространства и увеличении разнообразия культуры. Способности и возможности неэстонцев участвовать в едином культурном пространстве формируют прежде всего образование и СМИ.

Жить и добиваться успеха в эстонском обществе учатся в школе. В школе приобретается знание языка, фоновые знания. В общении, в т. ч. в общении различных наций складываются интересы и позиции. Государственный язык как основной язык общения в обществе является языком гражданской культуры. Путь развития, основанный на образовательной доминанте интеграции, предполагает ясность перспектив русско- и иноязычной школы, развитие граждановедения, следующего принципам мультикультурного демократического общества. Перед эстонской школой стоит задача сделать цели развития общества и культурную среду понятными учащимся всех национальностей, расширить понимание индивидами других культур, найти и расширить формы и способы культурного общения различных национальных групп.

Выпускник основной неэстонской школы общественно компетентен и владеет эстонским языком на среднем уровне, он может продолжать обучение в профессиональном учебном заведении или гимназии, где преимущественная часть обучения осуществляется на эстонском языке. В основной школе языком обучения может быть эстонский или иной язык, со следующей школьной ступени языком обучения в муниципальных, государственных и публично-правовых учебных заведениях является эстонский язык. Для тех, кто не владеет эстонским языком в достаточной мере, предварительно или параллельно организуется дополнительное обучение языку. Увеличение объема обучения на эстонском языке не приводит к закрытию школ с русским языком обучения, оно означает изменения в организации школы и переподготовку учителей. Получившее на эстонском языке среднее и высшее образование молодое поколение вырастет партнером по диалогу в культурной жизни, политике и экономике Эстонии.

Правовые акты

Правовые акты, относящиеся к сфере образования, устанавливают, что государство стремится к единой системе образования во имя сохранения эстонской нации, культуры и эстонского государства, что существенными считаются толерантность, уважение к человеку и языку, владение эстонским языком. Эстонское государство учитывает в организации образования то, что

количество говорящих на эстонском языке во всем мире невелико, и Эстонская Республика – единственное государство, где этот язык является государственным языком.

Закон о языке ставит перед государственными учреждениями и местными самоуправлениями задачу обеспечить возможности получения образования на эстонском языке, а также возможности получения образования на иностранном языке в порядке, предусмотренном законом. Закон о дошкольных детских учреждениях и Закон об основной школе и гимназии устанавливают, что учебная и воспитательная деятельность осуществляется на эстонском языке либо – по решению местного самоуправления – на другом языке. Как в дошкольном детском учреждении, так и в школе изучение эстонского языка является обязательным в объеме, предусмотренном рамочной учебной программой. В принципах учебной программы начального образования и в эстонской государственной учебной программе основного и общего среднего образования подчеркивается свое и особенное, толерантность в отношении непохожих. Принципы учебной программы обращают внимание на отличия, которые не отвергаются и на которых в учебно-воспитательной работе можно построить интеграцию. Языком обучения в профессиональных учебных заведениях, прикладных вузах и университетах является эстонский язык, вопрос об использовании других языков решается министром образования, в университетах – советом университета.

На базе государственной учебной программы детские сады, школы формируют свою программу. Это предполагает соглашение между местным самоуправлением, попечительским советом и школьным коллективом о направлениях развития и особенностях учреждения, с учетом региональных потребностей, пожеланий родителей и детей, а также духовных и материальных ресурсов. Одной из целей школьной учебной программы как важной составляющей является поддержка национального самосознания детей.

Обучение эстонскому языку и гражданское воспитание

В предметной программе эстонского языка как второго, наряду с владением языком, приоритетным считается изучение эстонской культуры и построения эстонского общества – учащийся начинает осознавать, понимать и уважать непреходящие ценности эстонской культуры, народные обычаи и традиции; учащийся начинает интересоваться современной общественной и культурной жизнью, и тем самым обогащает свой мир мыслей и чувств. Обучение эстонскому языку начинается в детском саду.

Воспитание гражданина начинается с начального образования реализацией принципов краеведения, а далее к концу первой ступени основной школы вводятся отдельные предметные курсы. Параллельно с предметными курсами существенные темы планируются в школьной учебной программе как сквозные в целях обеспечения решения поставленной перед общеобразовательной школой задачи – способствовать формированию личности, которая успешно справляется в своей жизни и на работе, занимается саморазвитием и способствует развитию общества, определяет себя как член своего народа, гражданин, разделяющий ответственность за будущее Европы и мира. Основные задачи по воспитанию гражданина сосредоточены в основной школе, необходимые для развития общественной компетенции знания и навыки приобретаются на всех образовательных уровнях, в повседневной деятельности

Программа развития иноязычной школы

Программа развития иноязычной школы была принята за основу региональных программ развития, и она упорядочивает задачи Министерства образования по достижению во всех школах с русским или иным языком обучения единства эстонской системы образования. Программа развития помогла лучше продумать и скоординировать использование средств государственного бюджета, местного бюджета и иностранной помощи как на уровне общего образования, профессионального образования, так и на уровне высшего образования.. Поставленные в программе развития задачи получили дальнейшее развитие в настоящей программе.

Подцель «А»: Выпускник основной школы общественно компетентен и владеет эстонским языком на среднем уровне

6.1.1.1. Описание ситуации

Тенденция развития школы с русским языком обучения

В школах с русским языком обучения после принятия Закона Эстонской Республики об образовании (1992) произошли существенные изменения: применяются программы/предметные программы Эстонии, более половины используемых учебников изданы в Эстонии, продолжительность гимназической ступени увеличилась с двух до трех лет, преподавание эстонского языка введено во всех школах. Сократилось число школ с двумя языками обучения (смешанных школ).

С осени 1998 года в первых, четвертых, седьмых и десятых классах школ с русским языком обучения начался переход на государственную учебную программу. Интенсификация обучения эстонскому языку позволяет перейти в гимназических классах на эстонский язык преподавания большей части предметов. Направление и объем обучения на русском языке фиксируется в учебной программе школы с учетом установленного законом объема обучения на языках, отличных от языка обучения.

Правовые акты

Распоряжением №464-к Правительства Республики от 11 июня 1997 года «Утверждение основных целей деятельности Правительства на 1997 и 1998 годы» введен статус учителя государственного языка. Введением этого статуса повышается результативность обучения эстонскому языку как второму языку. Квалифицированных педагогов, которые готовы расширить свою деятельность в школах с русским языком обучения, привлекают в качестве консультантов и руководителей для других учителей и руководителей школ, в рамках своей компетентности они проводят дополнительное обучение.

О количественном соотношении учащихся

С 1992/1993 учебного года доля учащихся, обучающихся в школах с русским языком обучения, из года в год уменьшается. Это связано с уменьшением числа детей, говорящих по-русски (сначала - эмиграция, в последние годы - низкая рождаемость), повышением значимости украинского, белорусского и других языков, отчего роль русского языка ослабевает и в домашнем общении. Так, осенью 1999 года в первый класс школ с русским языком обучения поступило

немногим более 20 процентов от общего числа поступивших в первый класс (осенью 1990 года – 40,6 процента). Причем в расчете всех классов относительное число составило 28 процентов (осенью 1990 года – 36,8 процента).

Численность детей, посещающих дошкольные детские учреждения с эстонским рабочим языком и с русским рабочим языком, в течение последних трех лет снизилась, увеличилось количество детей, посещающих детские сады с двумя рабочими языками (эстонским и русским). Количество детских учреждений остается стабильным. В 1997 году детские сады посещало 58 386 детей (из них группы с русским рабочим языком - 15 621), в 1998 - 56 313 (группы с русским рабочим языком - 14 380), в 1999 - 53 467 (группы с русским рабочим языком - 13 544).

Об изучении родного языка

В государственной учебной программе устанавливается объем обучения на родном языке, учитывая язык обучения в качестве родного. Если родной язык не является языком обучения, то он изучается как предмет по выбору, в кружке или воскресной школе. В государственной учебной программе установлены одинаковые объемы изучения русского языка как родного в школе с русским языком обучения и эстонского языка как родного в школе с эстонским языком обучения. Различия могут быть привнесены в школьной учебной программе.

Об изучении эстонского языка как второго

По всей стране обязательное обучение эстонскому языку распространится на детские сады и первые классы с осени 2000 года. Для этого имеются предметные программы, материалы подготавливаются как в обычном порядке, так и в рамках программы обучения эстонскому языку Европейского Союза «PHARE». При летнем дополнительном обучении в учебных группах будут объединены учителя детских садов и школ.

Количество уроков эстонского языка увеличилось - в 1996/97 учебном году всего 962,5 часа за девять лет учебы, ранее 490 часов за девять лет учебы. Государственная учебная программа оставляет за школой право решать: на изучение эстонского языка может быть использовано 1050-1400 часов за девять лет учебы, в основной школе (с 1 по 9 класс) можно использовать 30-40 часов в неделю.

В начальных классах школ с русским языком обучения наиболее распространено преподавание на эстонском языке таких предметов, как физкультура, музыка и изобразительное искусство, краеведение; по мере продвижения из класса в класс основной школы учащиеся начинают изучать на эстонском языке затрагивающие эстонскую тематику часть географии, истории, литературы. В отдельных школах на эстонском языке преподают, например, математику, экономику, историю культуры. Увеличение объема преподавания предметов на эстонском языке, подготовка для этого преподавателей представлены как инициатива государства в программе развития и в определении статуса учителя государственного языка. В настоящее время преподавание предметов на эстонском языке сложилось по собственной инициативе школ и учителей.

Особой формой изучения эстонского языка стало помещение детей в эстонские детские учреждения, в школы с эстонским языком обучения. Для подобного обучения не разработаны материалы, методики, опорная система.

Учителя

Учителей с высшим образованием в школах с русским языком обучения значительно больше, чем в школах с эстонским языком обучения, однако количество учителей со специальной педагогической подготовкой значительно меньше. Меньше всего компетентных преподавателей таких предметов, как труд, музыка, эстонский язык и искусство. Категория старшего учителя и учителя-методиста присвоена 8,9% учителей. Из учителей с высокими категориями большую часть составляют преподаватели математики и родного языка.

Невелик удельный вес тех, кто обучался в вузах Эстонии. Учителя недостаточно знакомы с эстонской тематикой и школьными традициями. У них возникает ощущение собственной второсортности и отверженности. Владение учителями эстонским языком в общем случае недостаточно для общения в быту и по специальности, участие в предметных курсах повышения квалификации, проводимых на эстонском языке, не имеет особого смысла, а поддержка учащихся и пример для них – минимален. Не соответствует требованиям также и уровень владения эстонским языком руководителями школ и учителями, для которых установлен соответственно высший и средний уровень. В некоторых регионах и школах встречается противодействие учителей и руководителей школ требованиям относительно эстонского языка и эстонских умонастроений. Участие в изучении эстонского языка было малорезультативным, поскольку ограничивалось самостоятельной работой, смелость общения оставалась низкой. Доля изучения профессионального языка стала возрастать.

Подготовка учителей детских дошкольных учреждений также мало связана с Эстонией, в последние годы увеличился объем государственных заказов на подготовку таких учителей.

Преподаватели эстонского языка как второго

В последние годы количество учителей эстонского языка существенно увеличилось. Согласно предписаниям Языковой инспекции и Министерства образования освобождены места для квалифицированных учителей, учителя направлялись на педагогические и языковые курсы. В аспекте количественного расписания уроков и числа класс-комплектов дефицит учителей все же достаточно велик. Треть учителей эстонского языка училась по специальности филолог русского языка, пятая часть – филолог эстонского языка. Довольно многие имеют образование учителя начальной школы или какого-либо другого предмета. 14,7% преподавателей эстонского языка получили высшее образование за пределами Эстонии. Преобладают учителя старшего возраста: половина из них в возрасте 40 лет и старше. Существенно увеличилось число учителей, принимающих участие в переподготовке. Использование предназначенных на обучение денег становится более целесообразным: на учебу направляются заинтересованные в работе учителя, владеющая языком молодежь.

Учебная литература

В первых-четвертых классах школ с русским языком обучения еще с 1994 года следуют предметным программам, представленным в государственной учебной программе, ибо составление соответствующей учебной литературы начали в 1991 году. Большая часть учебников - переводные, адаптированные учебники.

Для обучения эстонскому языку как второму имеются эстонские учебники для всех классов. Имеются отдельные написанные по-эстонски учебники краеведения. Составители подготавливали их для школ с русским языком обучения, но они нашли применение и в школах с эстонским языком обучения. Увеличивается роль СМИ в подборе учебных материалов.

Ребенок, чьим домашним языком является русский, в школе с эстонским языком обучения

В школах с эстонским языком обучения есть классы и учащиеся, чей язык домашнего общения не является эстонским. Желания родителей отвести своих детей в эстонскую школу в четыре раза превышают желание самих детей. Девочки чаще мальчиков отправляются в школу с эстонским языком обучения. Родители, имеющие гражданство Эстонии, более пассивны в вопросе помещения своих детей в школу с эстонским языком обучения. Судя по оценкам молодежи, школа с эстонским языком обучения, где они теряют привычную для них среду русскоязычного общения и должны помимо эстонского языка приспособиться к чужим культурным позициям, не относится к их приоритетам. Учителя и ученики не справляются с решением проблем общения, обусловленными межкультурными различиями. Для школы с эстонским языком обучения пришедшие из школы с другим языком обучения, из дома с иным языком общения большей частью означают новые проблемы - необходимость подготовки учебных материалов и учителей, потребность в продлении времени обучения или вспомогательном обучении.

Сотрудничество школ с русским и эстонским языком обучения

Школы мало сотрудничают между собой, также как имеют мало информации друг о друге. Сами русскоговорящие дети и молодежь высоко ставят совершенствование своих знаний эстонского языка через контакты с эстонскими детьми. Эстонская молодежь не ощущает насколько трудно жить в Эстонии без знания эстонского языка и гражданства Эстонии. Не чувствуют, что русскоговорящее население изолировано от деятельности эстонцев. Интерес эстонской молодежи к русскому языку относительно невелик.

Учителя не осознали свои общие интересы, мало осознается необходимость в сотрудничестве в процессе основного и дополнительного обучения учителей, контакты школ и учителей и совместное обучение недостаточны. Межкультурные различия ощущаются как барьеры в общении. Проявляется склонность сводить социально-психологические проблемы к национальным различиям. Между школами доминируют отношения конкуренции (борьба за учащихся). Проекты сотрудничества последних лет (развитие учебных программ, изучение языка в семьях, обмен учащимися) начали расширять круг лиц, ценящих партнерство.

6.1.1.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценки результативности деятельности

6.1.1.2.1. Поддержать преуспевание выпускников основных школ с неэстонским языком обучения в качестве граждан, в выборе дальнейшего образования и профессии

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
-------------------	------------	---

<p>1. Повышение эффективности граждановедения как принципа, присутствующего в учебных программах, начиная с дошкольных детских учреждений</p>	<p>- воспитание гражданственности и материалы по граждановедению обеспечивают достижение компетентности, необходимой для получения гражданства</p>	<p>- результаты изучения граждановедения - объем материалов по этике и граждановедению - количество учебных материалов, способствующих умению ценить эстонскую идею и Эстонию как родину - использование информационных каналов на эстонском языке в учебно-воспитательной деятельности и учебной работе (информация, касающаяся эстонского государства, перспектив его развития, населения и будущего, а также разъясняющая вопросы образования) - заинтересованность учащихся в предмете граждановедения - место дня гражданина в рабочей программе школы - сотрудничество школ с ДГМ - перечень (потенциальных) авторов учебных материалов</p>
<p>2. Воспитание членов мультикультурного общества</p>	<p>- выпускник основной школы умеет ценить эстонскую культуру, свою культуру, проявляет интерес к другим культурам - учащиеся и учителя способны решать проблемы межкультурного общения</p>	<p>- мультикультурность в школьной учебной программе - позиции учащихся в области культуры - число учебных программ/предложений по обучению - участие учителей и учащихся в общегосударственных виртуальных играх, интерактивных радио- и телевизионных передачах - адаптация в обществе, ориентированном на Эстонию - повышение национальной терпимости</p>
<p>3. Повышение эффективности профориентации</p>	<p>- учащиеся способны оценить свой выбор, исходя из интересов, способностей и владения эстонским языком</p>	<p>- владение предметным словарным запасом - объем материалов по профессиональному словарному запасу при обучении эстонскому языку - осведомленность о возможностях рынка труда - умение оценить свой уровень владения языком - умение оценить свои способности</p>

		и интересы
4. Обучение учителей и руководителей школ	- навыки деятельности в мультикультурной школе становятся существенной частью подготовки учителей - при обучении связываются педагогика, учебные предметы, граждановедение и язык, привлекаются педагоги школ с эстонским и неэстонским языком обучения	- число учителей и руководителей школ, получивших подготовку в Эстонии - объем независимой от будущего языка преподавания общей части обучения учителей - объем сотрудничества между школами - объем практики в школах с эстонским языком обучения
5. Дополнительное обучение учителей и организаторов по интересам	- учителя и организаторы по интересам способны поддержать учащихся в их проблемах преодоления трудностей, проявлении инициативы	- разнообразие и объем предлагаемых программ обучения - число учителей, организаторов по интересам и руководителей школ, прошедших дополнительную подготовку в Эстонии - число педагогов, владеющих спецификой работы с молодежью - число учителей, прошедших дополнительное обучение по граждановедению
6. Заказ исследовательских программ	- к работе по учебной программе и разработке учебных материалов привлечены ученые	- объем соответствующих исследований - разнообразие и число привлеченных к исследованиям специалистов - характер и объем контактов между школой и учеными/научными учреждениями

6.1.1.2.2. Разработать и начать применять различные способы обучения языку с учетом их совместимости

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Преподавание отдельных предметов на эстонском языке	- эстонский язык ценится как язык самореализации - учащиеся усваивают предметный словарный запас на эстонском языке - организация обучения и учебные материалы способствуют усвоению эстонского языка на среднем уровне	- уровень владения эстонским языком выпускников - число учителей, преподающих на эстонском языке - доля понятий, предметной литературы на эстонском языке в преподавании предмета - словари и пр. материалы для преподавания предметов на эстонском языке - объем учебной программы, преподаваемой на эстонском языке - региональные краеведческие

		<p>материалы</p> <ul style="list-style-type: none"> - объем материалов для чтения на эстонском языке в школьной библиотеке - число совместных предметных олимпиад для школ с эстонским и неэстонским языком преподавания
2. Разработка и внедрение программы языкового погружения	<ul style="list-style-type: none"> - программа помогает поставить и решить вопросы методики обучения эстонскому языку - программа предлагает отдельные решения методики и учебные материалы обучения эстонскому языку как второму всем школам с неэстонским языком обучения 	<ul style="list-style-type: none"> - различия учебной программы осознаны, разработаны принципы, учебный материал по формированию среды обучения и составления учебных материалов, - спрос (конкурс) на получение мест обучения в школе языкового погружения - наличие программы обучения учителей - число школ и учителей, сотрудничающих с программой - результаты выпускников школ языкового погружения
3. Применение разнообразных мер по организации деятельности школы	<ul style="list-style-type: none"> - организация обучения поддерживает применение усвоенных знаний эстонского языка и приобретенных языковых навыков 	<ul style="list-style-type: none"> - интерактивность обучения, применимость, связанность с повседневной жизнью - оценки эффективности мер - мотивация обучающихся - объем использования опорных лиц и ассистентов учителей - объем группового обучения - наличие индивидуальных учебных планов - связанность деятельности по учебной программе и вне учебной программы
4. Деятельность вне учебной программы	<ul style="list-style-type: none"> - семейное обучение, действует система языковых лагерей, оживленное сотрудничество между школами, - принципы и порядок финансирования проектов стабильны 	<ul style="list-style-type: none"> - число сторон, финансирующих фонд поддержки семейного обучения, языковых лагерей и проектов сотрудничества, объем фонда - число конкурсов на эстонском языке и по эстонскому языку - число участвующих в совместной деятельности - число контактов на эстонском языке - доля совместной деятельности - программа опорных лиц - число участников обучения опорных лиц
5. Создание	<ul style="list-style-type: none"> - в дидактике эстонского 	<ul style="list-style-type: none"> - влияние деятельности центра

Центра языковой дидактики	языка наряду с обучением родному языку разрабатывается направление по обучению иностранному языку	языкового погружения (исследования, обучение, консультации, сотрудничество) - воздействие региональных методик и центров по дополнительному обучению - объем научных исследований по языковой дидактике
---------------------------	---	---

6.1.1.2.3. Сформировать единую систему учебных материалов по эстонскому языку и граждановедению с начального образования до окончания гимназии с учетом сочетаемости различных способов обучения языку

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Развитие языковой дидактики	- разработаны общие принципы обучения, которые опираются на раннее начало обучения языку, совместное влияние языков, совместное обучение учащихся различного уровня одаренности и использование эстонского языка в преподавании предметов	- действующий Центр языковой дидактики - число специалистов, объем исследований - число методических работ и работ, написанных по языковой дидактике - объем обучения в магистратуре и докторантуре, число защищенных диссертаций - число работ, написанных по анализу связей между обучением языку и предметам - количество серий учебников по языку - издание журнала по языковой дидактике
2. Разработка учебных материалов	- используемый в обучении эстонскому языку и граждановедению материал разнообразен и предлагает возможности для работы по способностям и интересам - учащиеся и учителя используют различные справочники, тематические тетради, видеоигры и т. д.	- объем материала, используемого для обучения эстонскому языку и граждановедению - число различных учебных комплектов - объем прикладных материалов по различным методикам - объем материалов, предназначенных для различных уровней владения языком - число лиц, прошедших обучение по составлению учебных материалов по изучению эстонского языка как второго, число авторов учебных материалов - наличие единых банков данных - число используемых в школе эстонских словарей и учебных материалов на эстонском языке

6.1.1.2.4. Придать целенаправленность изучению языка на стадии начального образования

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Развитие детских учреждений как региональных (детских) центров языкового обучения	- детское учреждение консультирует родителей по вопросам обучения эстонскому языку, знакомит с материалами и методиками, проводит обучение	- количество используемых учебных материалов - объем соответствующих мер в плане работы детского учреждения - число обладающих навыками и знаниями консультанта учителей - интерес и готовность детей региона к изучению эстонского языка
2. Развитие детского учреждения как среды изучения языка	- помещения и персонал детского учреждения способствуют обучению языку, усвоенное применяется в жизни	- уровень владения языком персонала детского учреждения - доля указателей и материалов на эстонском языке - доля общения на эстонском языке
3. Разработка методик	- в обучении эстонскому языку используется методика, рассчитанная на определенный возраст и учитывающая совместное влияние языков	- объем исследований по языковой дидактике - объем методических и учебных материалов - уровень владения языком детей, интерес к обучению - разнообразие и число соответствующих курсов повышения квалификации - единые программы по предметам, совместные решения при выборе учебных материалов детских учреждений и школ

6.1.1.2.5. Придать целенаправленность и расширить подготовку, необходимую для преподавания эстонского языка как второго

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Подготовка учителей, преподающих эстонский язык как второй	- должности учителей эстонского языка занимают квалифицированные учителя	- число квалифицированных учителей эстонского языка - недельная нагрузка учителя эстонского языка
2. Подготовка учителей начальных классов и учителей детского сада, умеющих и способных преподавать	- преподающие в детских учреждениях и на первых ступенях основной школы эстонский язык учителя владеют эстонским языком и методикой его преподавания	- число учителей детского сада и учителей начальных классов, имеющих дополнительную квалификацию преподавателя эстонского языка

эстонский язык		
3. Подготовка учителей – предметников, умеющих преподавать предметы на эстонском языке	- учителя, преподающие предметы на эстонском языке, подготовлены для всех школьных ступеней	- число учителей-предметников, владеющих эстонским языком на высшем уровне и ориентирующихся в методике обучения языку
4. Подготовка логопедов, консультантов и др. педагогов	- логопеды, консультанты и др. педагоги способны помочь в решении проблем, связанных с изучением эстонского языка	- доля проблем в обучении, связанных с изучением эстонского языка как второго

6.1.1.2.6. Разработать и ввести в действие учебные программы, соответствующие потребностям дополнительного обучения учителей эстонского языка и других учителей

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Развитие и действие региональной сети дополнительного обучения учителей эстонского языка как второго	- в процессе дополнительного обучения предлагается поддержка в сфере владения языком, знаниям и навыкам по преподаванию языка	- число учителей, активно действующих в сети - пополнение сетевого банка информации - использование сетевого банка данных - покрываемость услуги по дополнительному обучению (нуждающиеся в помощи, темы) - число методических материалов - наличие и привлечение региональных консультантов
2. Разработка программ обучения/моделей дополнительного обучения	- предложения по обучению базируются на потребностях в обучении	- число предложений по обучению - спрос на обучение - объем составленных по заказу учебных программ - данные обратной связи - роль программ по эстетике в учебных материалах
3. Дополнительное обучение преподавателей эстонского языка как второго	- предложения по обучению основываются на материалах внешней оценки и ожиданиях учителей от обучения	- число предложений по обучению - число участников обучения - влияние обучения - объем материалов по обучению
4. Развитие осведомленности руководителей школ, организаторов по интересам и	- школьные руководители придают значение квалификации учителей эстонского языка, потребности в учителях, способных преподавать на	- периодичность обсуждения вопросов обучения эстонскому языку на школьных совещаниях - значение обучения эстонскому языку в программе развития школы и учебном плане

завучей	эстонском языке - организатор по интересам и завуч играют важную роль в повышении эффективности обучения эстонскому языку	- поддержка способствующих обучению эстонского языка мер по организации обучения - связанность предусмотренных учебным планом и внеклассных занятий
5. Повышение уровня общего владения языком учителями	- учителя придают значение корректности владения языком	- объем консультаций по вопросам языка - заинтересованность учителей в информации по организации изучения языка, новых учебных материалах - использование словарей прикладной грамматики на уроках
6. Создание среды эстонского языка	- учителя приобретают смелость в общении, учатся замечать возможности среды эстонского языка	- число языковых лагерей и курсов дополнительного обучения на эстонском языке - общие с учителями школ с эстонским языком обучения предметные секции - объем применения информации по профессии на эстонском языке

6.1.1.2.7. Обеспечить школы педагогическими кадрами соответствующей квалификации

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Разработка региональных программ по формированию кадров	- местные самоуправления действуют как собственники школ и осознают развитие региональной жизни в сфере образования, связанные с этим проблемы	- осведомленность школ о своем будущем - осведомленность учителей о будущем и возможностях карьеры учителя - участие местных самоуправлений в формировании государственного заказа на обучение
2. Формирование приоритетов подготовки и профессионального обучения учителей	- ходатайства о суммах на основное и дополнительное обучение учителей и распределение этих сумм производится на основании твердых принципов	- открытость формирования государственного заказа на обучение - планомерность дополнительного обучения на уровне школы, самоуправления, уезда, государства - наличия порядка согласования программ обучения - открытость приоритетов - участие лиц, проводящих обучение, в формировании приоритетов - соответствие предложений по обучению приоритетам

		- навыки школы и местного самоуправления по заказу обучения
3. Разработка системы поддержки (в т. ч. программы стипендий), поощряющей учителей, поступающих на работу в школу с неэстонским языком обучения	- школы могут выбирать учителей, поскольку существует конкурс на вакантные места	- популярность/престиж профессии учителя - требовательность школы и учителей к качеству работы
4. Освобождения от работы учителей, не имеющих необходимую квалификацию	- в школе остаются учителя, соответствующие квалификационным требованиям	- юридически и психологически одобряемый порядок освобождения - число учителей, соответствующих квалификационным требованиям - число освобожденных учителей

6.1.1.2.8. Развивать сотрудничество между школами с эстонским и русским или иным языком обучения

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Планирование и реализация программ по обмену учащимися	- у учащихся возникает ощущение единого образовательного пространства, осознается собственная роль в формировании будущего Эстонии - умение решать проблемы межкультурного общения	- объем программ по обмену - число контактов на эстонском языке - уровень целенаправленности программ по обмену и осмысления связанной с ними деятельности - число школ, охваченных программами по обмену - целесообразность программ по обмену - признание ценности иноязычной школы, других народов
2. Планирование и реализация программ по обмену учителями	- учителя, стоящие на позициях эстонской культуры, воспринимают свою школу как одну из частей в системе образования - умение решать проблемы межкультурного общения	- объем программ по обмену - число контактов на эстонском языке - уровень целенаправленности программ по обмену и осмысления связанной с ними деятельности - число школ, охваченных программой по обмену - продолжение сотрудничества
3. Планирование единого дополнительного обучения	- учителя знакомятся с культурами Эстонии, осмыслиют для себя значение принципа взаимообогащения	- число предложений по обучению - заинтересованность в обучении - влияние обучения

4. Деятельность школ с эстонским языком обучения в деле поддержки языкового обучения и общественной компетентности	- учителя и учащиеся ощущают свою ответственность и способность быть партнером в диалоге	- разнообразие и число инициатив - число продолжающихся отношений сотрудничества - толерантность учащихся и учителей - образование совместных команд
5. Проведение общих соревнований учащихся, в т. ч. совместные мероприятия спортивных клубов и школ (летние и зимние лагеря и т. д.)	- учителя и учащиеся ощущают единство образовательного пространства	- разнообразие общих соревнований - число участников общих соревнований - число организаторов совместных соревнований

6.1.1.2.9. Информировать журналистов и общественность

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Составление информационных листов	- школы информированы о программах, возможностях участия в них	- число информационных листов - формирование банка информационных листов - тематические домашние страницы
2. Формирование отношений со СМИ.	- пресса отражает существенные проблемы и решения	- регулярность передачи информации журналистам (в т. ч. число информационных дней) - доля выступлений представителей школы в СМИ - объективность и оперативность информации

Подцель «Б»: Молодые люди, получившие среднее образование, владеют языком на уровне, необходимом для общения в быту и на рабочем месте, способны учиться на эстонском языке

6.1.2.1. Описание данного момента

Владение эстонским языком является необходимым во всех сферах труда и учебы. Растущая в среде иноязычной молодежи безработица напрямую связана с недостаточным владением эстонским языком. Трудности, связанные с необходимостью справляться в существующих условиях, встречаются на трех уровнях: в среде, ставящей новые цели и задачи, в среде, где чаще или главным образом используется эстонский язык, при подготовке к получению гражданства Эстонии.

Учащиеся

Из выпускников дневных основных школ учебу в гимназии продолжают 74 процента (из выпускников школ с русским языком обучения – 66 процента). В течение трех последних лет возросла доля учащихся, продолживших после окончания основной школы обучение в гимназиях. Осенью 1999 года в 10 класс поступило учиться 12 609 учащихся (в классах с эстонским языком обучения – 8744, с русским языком обучения – 3866). Доля учащихся, направившихся после основной школы в профессиональные учебные заведения с эстонским языком обучения, в течение последних трех лет оставалась стабильной (63 процента), а доля тех, кто направился туда после получения среднего образования, начала снижаться (в 1995/1996 учебном году 81 процент, а в 1999/2000 учебном году – 69 процентов). В профессиональных учебных заведениях с русским языком обучения число учащихся, направившихся туда после получения основного образования, составляло в 1999/2000 учебном году 6632 учащихся (с эстонским языком обучения – 11 460), а число тех, кто выбрал профессиональное учебное заведение после получения среднего образования, составило 4078 (с эстонским языком обучения – 8977).

В высших учебных заведениях обучалось в 1998/99 учебном году на русском языке 11,2 процента студентов, в том числе в прикладных вузах 27,9 процентов, а в университетах – 5,3 процента. На учебных местах, где обучение осуществлялось на эстонском языке на основе государственного заказа, обучалось 59,6 процентов студентов, на учебных местах с русским языком обучения – 5,2 процента; на платных учебных местах с эстонским языком обучения – 26,3 процента, с русским языком обучения – 6 и с английским – 2,9 процента (в общей сложности 100 процентов). Доля государственного заказа на обучение в 1998/99 учебном году возросла по сравнению с предыдущим годом. В 1999/2000 учебном году обучение на русском языке на базе среднего образования проходит на 1000 учащихся больше чем в предыдущем году. Одной из причин этого может быть внедрение интенсивного обучения эстонскому языку.

Обучение на русском языке в профессиональных учебных заведениях и вузах

Более всего обучающихся на русском языке в 1999/2000 учебном году было на специальностях, связанных с терапией и здравоохранением, а также математикой и вычислительной техникой (соответственно 74,3 и 71,7 процента). При этом по специальностям, связанным с математикой и вычислительной техникой, в профессиональных учебных заведениях отсутствует обучение на эстонском языке, а по специальностям, связанным с терапией и здравоохранением, нет получаемого после среднего образования обучения на русском языке. Большая доля в профессиональном обучении на русском языке на базе среднего образования принадлежит гуманитарным дисциплинам, специальностям, связанным с архитектурой, а также промышленностью и рукоделием (обучение на эстонском языке по специальностям, связанным с первыми двумя из названных областей, осуществляется только в вузах). Один из принципов государственного заказа на обучение в 2000 году – это увеличение объема, связанного с изучением эстонского языка, на специальностях, где обучение ведется на русском языке.

Доля обучавшихся в высших учебных заведениях в 1998/99 учебном году на русском языке была большей на специальностях, связанных с социальными науками и науками о человеческом поведении (24,1 процента),

юриспруденцией (17,6 процента) и подготовкой учителей (16,3 процента). Объем обучения на русском языке с учетом числа обучающихся можно считать большим на специальностях, связанных со следующими областями: торговля и бизнес – 10 063 (в том числе на платном обучении – 1053 обучающихся), техника и технология – 5995, подготовка учителей – 4017, юриспруденция – 3453, гуманитарные науки – 2873, терапия и здравоохранение – 2786.

Подготовка учителей, если исходить из числа обучающихся, образует в профессиональных учебных заведениях примерно 4 и в вузах – примерно 10 процентов. 43,3 процента обучающихся по учительским специальностям на базе основного образования (учителя детских садов) в 1999/2000 году проходили обучение на русском языке, в учебных группах на базе среднего образования начиная с осени 1997 года обучение ведется на эстонском языке. В более ранние годы доля обучавшихся на русском языке по специальностям, связанным с подготовкой учителей на базе среднего образования, достигала 20 процентов.

Обучение эстонскому языку и учеба на эстонском языке

Учебные группы гимназической ступени в общеобразовательных школах, учебные группы профессиональных учебных заведений и вузов с русским языком обучения переходят на частичное обучение на эстонском языке, объединяясь с группами с эстонским языком обучения. Для тех, кто не владеет эстонским языком на необходимом уровне, организуется интенсивное обучение эстонскому языку. В профессиональных учебных заведениях и вузах номинальное время обучения при углубленном изучении эстонского языка продлевается, если уровень владения обучающимся эстонским языком ниже среднего уровня. Учебная программа рассчитана на 20 либо 40 предметных пунктов (номинальное время обучения продлевается соответственно на полгода или год). Углубленное изучение может проводиться в течение всего времени обучения, перемежаясь с другими дисциплинами, или концентрировано в течение определенного семестра. Цели углубленного изучения эстонского языка – это учеба в учебной группе с эстонским языком обучения, переход на эстонский язык обучения начиная с определенного семестра, постепенное слияние учебных групп с эстонским и русским языками обучения и т. п. Основное внимание уделяется усвоению профессионального языка. Связь преподавателей эстонского языка как второго в профессиональных учебных заведениях с системой повышения квалификации обеспечивают два преподавателя со статусом учителя государственного языка.

Интенсивное обучение языку студентов, которые учатся на учебных местах, созданных на основе государственного заказа на обучение, финансируется из средств государственного бюджета на основании коэффициентов, определенных в отношении гуманитарных дисциплин.

6.1.1.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценки результативности деятельности

6.1.2.1. Переход гимназий на эстонский язык обучения

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Составление	- учителя информированы о	- число региональных концепций

планов развития школ	планах школы на будущее и своих возможностях для работы и потребностях в обучении - школы и местные самоуправления используют денежные средства, выделяемые для обучения педагогов, с учетом перспектив развития региона	развития образования - число курсов обучения по составлению планов развития - активность школ/учителей в качестве заказчиков курсов обучения - систематизация и конкретность планов развития в школах - наличие в школах порядка внесения в планы развития дополнений и уточнений - значимость планов развития школ при составлении рабочих планов
2. Подготовка преподавателей-предметников, способных и умеющих вести обучение на эстонском языке	- подготовлены преподаватели, ведущие обучение предметов на эстонском языке	- число преподавателей, владеющих эстонским языком на высшем уровне и ориентирующихся в методике обучения языку
3. Разработка учебных материалов на эстонском языке	- учебные материалы учитывают уровень владения учащимися эстонским языком и способствуют его повышению	- многообразие и количество материалов - число прошедших курсы обучения по составлению материалов - доступность материалов внутри школ и для других школ
4. Обучение эстонскому языку педагогов	- преподаватели умеют оценивать уровень владения ими языком и необходимость его совершенствования	- результативность обучения языку - участие обучаемых в разработке планов их обучения эстонскому языку - количество материалов по обучению языку, рассчитанных на педагогов
5. Разработка системы (в том числе программы стипендий), стимулирующей поступление учителей на работу в школы с другим языком обучения	- школы могут выбирать учителей, потому что на вакантные места имеется конкурс	- популярность/престиж профессии учителя - требовательность школ и учителей к качеству работы
6. Освобождение с работы учителей, не имеющих необходимой квалификации	- в школах останутся учителя, соответствующие квалификационным требованиям	- юридически и психологически приемлемый порядок освобождения с работы - число преподавателей, соответствующих квалификационным требованиям

		- число преподавателей, освобожденных с работы
--	--	---

6.1.2.2. Создать в гимназиях, профессиональных учебных заведениях и вузах необходимые условия для изучения эстонского языка и обучения на эстонском языке

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Составление и применение интегрированных учебных программ по предметам	- повышается уровень владения обучающимися эстонским языком и повышается их конкурентоспособность на рынке труда	- число преподавателей, участвующих в разработке интегрированных учебных программ по предметам - результаты оценки знания языка и оценки специальных знаний
2. Разработка учебных планов для содействия усвоению бытового и профессионального языка	- преподаватели гимназий, профессиональных учебных заведений и вузов имеют в распоряжении разнообразные учебные пособия, содействующие повышению уровня владения обучающимися эстонским языком	- количество учебных пособий, в том числе словарей - разнообразие учебных материалов - число успешно сдавших экзамен на знание эстонского языка на среднем и высшем уровне
3. Учебные экскурсии, практика в учреждениях, где работа ведется на эстонском языке	- обучающиеся осознают необходимость владения бытовым и профессиональным языком	- уровень владения бытовым и профессиональным языком - мотивация к изучению языка - число контактов, при которых используется эстонский язык
4. Развитие учебного заведения как среды для изучения языка	- помещения и персонал поддерживают обучение языку, полученные знания используются на практике	- уровень, на котором персонал владеет языком - доля указателей и материалов на эстонском языке - доля литературы на эстонском языке в школьных библиотеках - доля общения на эстонском языке

6.1.2.3. Переход учебных групп с русским языком обучения в профессиональных учебных заведениях и вузах на эстонский язык

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Углубленное изучение эстонского языка теми, кто обучается на ином языке	- улучшение владения эстонским языком теми, кто обучается на ином языке	- число обучающихся, принимающих участие в изучении эстонского языка - результаты обучения (экзамены) - способность обучающихся продолжить обучение на эстонском

		<p>языке</p> <ul style="list-style-type: none"> - наличие специфических учебных программ по отраслям и словарей
<p>2. Разработка программ по углубленному изучению эстонского языка и их применения при обучении специальностям, связанным с обслуживанием, а также популярным специальностям</p>	<ul style="list-style-type: none"> - повышается конкурентоспособность тех, кто обучается на ином языке - учебные материалы учитывают уровень владения учащимися эстонским языком и способствуют развитию владения языком 	<ul style="list-style-type: none"> - наличие специфических программ обучения языку по областям - количество учащихся, участвующих в обучении - результаты обучения (экзамены) - многообразие и количество материалов - число прошедших курсы обучения для тех, кто составляет материалы - доступность материалов в школах и для других школ - многообразие и число предложений по проведению курсов повышения квалификации, поддерживающих преподавание предметов на эстонском языке
<p>3. Частичное совместное обучение эстони- и русскоязычных учащихся в группах, где обучение ведется на эстонском языке</p>	<ul style="list-style-type: none"> - обучающиеся приобретают навыки совместной работы, усваивают специальную терминологию на эстонском языке 	<ul style="list-style-type: none"> - уровень владения языком - возникновение общих интересов, чувства общности - число контактов, при которых используется эстонский язык
<p>4. Повышение эффективности изучения эстонской культуры и истории</p>	<ul style="list-style-type: none"> - обучающиеся приобретают знания об эстонской культуре и истории, учатся ценить Эстонию 	<ul style="list-style-type: none"> - уровень общественной компетентности обучающихся - внедрение учебной программы по подготовке учителей по этике - количество книг на эстонском языке в библиотеках - объем и многообразие обучения общественной компетентности
<p>5. Подготовка преподавателей профессии, способных и умеющих преподавать предметы на эстонском языке</p>	<ul style="list-style-type: none"> - преподавание предметов на эстонском языке ведут подготовленные для этого преподаватели 	<ul style="list-style-type: none"> - число преподавателей профессии, владеющих эстонским языком на высшем уровне и ориентирующихся в методике обучения языку
<p>6. Обеспечение консультационных услуг для иноязычных</p>	<ul style="list-style-type: none"> - обучающиеся осознают потребности в обучении и получают информацию о возможностях для обучения 	<ul style="list-style-type: none"> - наличие консультационной системы - региональные консультационные центры

обучающихся		- число справочников
7. Поддержка учителей/ преподавателей в их деятельности	- преподаватели овладевают эстонским языком на среднем или высшем уровне	- число преподавателей, нашедших свое место в системе обучения на эстонском языке - разработка учебных планов для переобучения и повышения квалификации - участие в мероприятиях, знакомящих с эстонским языком и культурой и проводимых на эстонском языке

6.1.2.4. Развивать сотрудничество между учебными заведениями

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Планирование и внедрение программ обмена учащихся	- у обучающихся возникает чувство единого образовательного пространства, у них появляется словарный запас по специальности	- объем программ по обмену - уровень постановки целей и осмысления деятельности, связанной с реализацией программ по обмену - число учебных заведений, охваченных программами по обмену - результаты оценки языковых и специальных знаний обучающихся
2. Разработка программы обучения в области предпринимательства и ее внедрение для различных специальностей	- повышение конкурентоспособности обучающихся, их становление создателями рабочих мест	- расширение возможностей применения приобретенных навыков труда - число выпускников, обеспеченных местом работы
3. Разработка и внедрение программ обмена учителей	- учителя изучают культуру Эстонии, осмысливают свою школу как часть системы образования	- объем программ по обмену - уровень постановки целей программ по обмену и осмысления деятельности - число учителей, охваченных программами обмена
4. Планирование общей деятельности по повышению квалификации	- учителя изучают культуру Эстонии, осмысливают для себя значение принципа взаимного обогащения	- число предложений по проведению курсов обучения - интерес к обучению - влияние обучения
5. Создание информационных баз о местах работы и прохождения практики	- обучающиеся имеют представление о будущих рабочих местах в Эстонии и за ее пределами	- знания о возможностях, связанных с местами работы

6.1.2.5. Информировать журналистов и общественность

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результативности деятельности
1. Составление информационных листов	- школы информированы о программах и возможностях участия в них	- число информационных листов - формирование банка информационных листов - тематические домашние странички
2. Формирование отношений со СМИ	- СМИ отражают основные проблемы и их решения	- регулярность предоставления информации журналистам (в том числе количество информационных дней) - доля выступлений работников школ в СМИ - объективность и оперативность информации

6.2. ПОДПРОГРАММА «ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛЬТУРА ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ»

Подцель: Этнические меньшинства имеют возможности получения образования на родном языке и сохранения своей культуры

6.2.1. Описание ситуации на данный момент**Состав населения по состоянию на 1 января 1999 года**

Если до Второй мировой войны Эстония была в этническом отношении относительно гомогенным государством – эстонцы составляли примерно 88% населения Эстонии, то в 1999 году эстонцы составляли 65,2% от всего населения республики, доля этнических меньшинств составляла 34,8%.

В 1999 году в Эстонии проживало 1445589 человек, из них 942526 - эстонцы. Следовательно, представители других национальностей составляли 503063 человека, из которых 406049 русских, 36659 украинцев, 21363 белоруса, 13027 финнов и так далее. Другими словами, Эстония стала поистине мультикультурной страной, в которой проживают представители более 100 национальностей.

Национальные и этнические меньшинства

Целевыми группами настоящей подпрограммы являются как исконные национальные меньшинства, так и этнические меньшинства, поселившиеся в Эстонии лишь во второй половине XX века. В то же время в интересах внедрения государственной программы и достижения общей терминологической ясности важное значение имеет уточнение понятий национальных и этнических меньшинств в контексте истории Эстонии. Так как понятие национальных меньшинств применяется в демографии в отношении национальных общин, длительное время постоянно проживавших на данной территории, то следует различать исконно проживавшие в разных регионах Эстонии крупнейшие национальные общины (в 1934 году 92600 русских, 16300

немцев, 7600 шведов, 5400 латышей и 4400 евреев) как национальные меньшинства⁶ и представителей национальностей, поселившихся в Эстонии в результате миграции после Второй мировой войны, как этнические меньшинства. При планировании мер, применяемых в рамках государственной программы, в отношении указанных двух целевых групп следует учитывать помимо сходных целей также различные потребности при подготовке и реализации детальной программы действий в рамках подпрограммы в 2000-2007 гг.⁷

⁶ На основании Закона о культурной автономии национального меньшинства в Эстонии исторически используется для определения исконных меньшинств понятие «vähemusrahvus». Однако в отношении исконных меньшинств более корректным является использование понятия «rahvusvähemus», поскольку в международном праве понятие «vähemusrahvus» не используется.

⁷ В тексте настоящей государственной программы используется для краткости как в отношении исконных меньшинств, так и в отношении этнических меньшинств, прибывших сюда после Второй мировой войны, общее понятие «этническое меньшинство». В качестве другого общего термина используется слово «неэстонцы», что по звучанию не является особо удачным, однако за отсутствием лучшего вошло в обиход.

Правовые акты

Закон о культурной автономии национального меньшинства

Впервые в истории Эстонской Республики Закон о культурной автономии национального меньшинства был принят Рийгикогу 12 февраля 1925 года. Закон устанавливал право национальных меньшинств на сохранение их этнической принадлежности, культуры и вероисповедания. Согласно закону немцам, русским, шведам и другим национальным меньшинствам (численностью более 3000 человек), живущим в Эстонии, гарантировалось право на создание своего культурного самоуправления. Культурное самоуправление имело право создавать публичные и частноправовые образовательные институты, обучающие на родном языке, и осуществлять и контролировать их деятельность. Культурное самоуправление имело также право заниматься иными культурными потребностями соответствующего национального меньшинства и направлять деятельность созданных с этой целью институтов и предприятий.

12 июня 1993 года Рийгикогу принял Закон о культурной автономии национального меньшинства, который, подобно Закону о культурной автономии национального меньшинства 1925 года, предоставляет лицам, относящимся к национальному меньшинству, право создавать культурные самоуправления с тем, чтобы осуществлять предоставленные им Конституцией права – сохранять свой родной язык, этническую принадлежность, культурные традиции и вероисповедание. Закон считает национальным меньшинством граждан Эстонии, проживающих на территории Эстонии, обладающих давними, прочными и продолжительными связями с Эстонией, отличающихся от эстонцев по своей этнической принадлежности, культурной самобытности, религии или языку, исполненных желания поддерживать свои культурные

традиции, религию или язык, являющиеся основой их общей идентичности. Подобно положениям закона 1925 года, культурные самоуправления могут создавать лица, относящиеся к немецкому, русскому, шведскому и еврейскому национальному меньшинству, а также лица тех национальных меньшинств, численность которых превышает 3000 человек.

Лица, относящиеся к национальному меньшинству, имеют право создавать и поддерживать национальные культурные и образовательные учреждения, а также религиозные общины; создавать национальные организации; соблюдать национальные традиции и религиозные культовые обычаи, если это не наносит вред ни общественному порядку, ни здоровью, ни морали; использовать в рамках Закона о языке свой родной язык в делопроизводстве; издавать на национальном языке публикации; заключать договоры о сотрудничестве между национальными культурными и образовательными учреждениями и религиозными общинами; распространять и обмениваться информацией на своем родном языке.

Основной целью культурного самоуправления национального меньшинства является организация учебы на родном языке и надзора за использованием предусмотренного для этого имущества; формирование культурных учреждений национального меньшинства и организация их деятельности, а также проведение национальных культурных мероприятий; учреждение в целях развития культуры и образования национального меньшинства фондов, стипендий и премий и назначение последних.

Рамочная конвенция Совета Европы о защите национальных меньшинств (Страсбург, 5. 11. 1992). В Эстонии вступила в силу 1 февраля 1998 года.

2 февраля 1995 года Эстонская Республика подписала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств, которую Рийгикогу ратифицировал 11 ноября 1996 года. Рамочная конвенция провозглашает защиту прав и свобод национальных меньшинств и относящихся к ним лиц, для чего подписавшие рамочную конвенцию государства берут на себя соответствующие обязательства. Рийгикогу дополнил ее декларацией, согласно которой Эстонская Республика считает национальным меньшинством граждан Эстонии, проживающих на территории Эстонии, обладающих давними, прочными и продолжительными связями с Эстонией, отличающихся от эстонцев по своей этнической принадлежности, культурной самобытности, религии или языку, исполненных желания поддерживать свои культурные традиции, религию или язык, которые являющиеся основой их общей идентичности.

Иные существенные правовые и нормативные акты Эстонской Республики, связанные с развитием родного языка и культуры национальных и этнических меньшинств

Закон об образовании

Закон об образовании, составляющий основу эстонской системы образования, устанавливает в качестве исходного принципа образования признание общечеловеческих и национальных ценностей, свободы личности, вероисповедания и совести. В соответствии с Законом об образовании государство и местные самоуправления обязаны также обеспечивать в Эстонии

на условиях и в порядке, предусмотренных правовыми актами, возможности для каждого выполнять всеобщее и постоянно учиться.

Эстонская государственная учебная программа основного и общего среднего образования

Эстонская государственная учебная программа основного и общего среднего образования, утвержденная Правительством Республики, определяет в качестве основных принципов школьного образования гуманизм, демократию, патриотизм и интернационализм. Государственная учебная программа признает достоинства как эстонского самосознания, культуры и традиций, Эстонского государства, так и культивирование устремлений идентичности и собственной культуры других национальностей, проживающих в Эстонии. Государственная учебная программа декларирует также для всех равные возможности получения образования, в организации учебы и выборе содержания учитываются национальные, региональные, возрастные, половые и индивидуальные особенности.

Закон о телерадиовещании

Из правовых актов, регулирующих средства массовой информации, Закон о телерадиовещании устанавливает требования к передачам публично-правовых каналов, согласно которым передачи и программы Эстонского радио и Эстонского телевидения, учитывая моральные, политические и религиозные убеждения различных национальных групп, должны всех призывать к уважению человеческого достоинства и выполнению законов.

Государственная политика

Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии

10 июня 1998 года Рийгикогу одобрил "Исходные пункты государственной интеграционной политики Эстонии по интеграции неэстонцев в эстонское общество", которые определяют приоритеты и цели государственной интеграционной политики, начиная с 1998 года. Указанный документ определяет интеграцию как включение людей в общественную жизнь Эстонии на всех ее уровнях, и интеграция не является изменением этнического самосознания, а снятием барьеров, препятствующих сегодня многим неэстонцам полноценно участвовать в общественной жизни Эстонии. Это означает, с одной стороны, обеспечение уверенности эстонцев в сохранении и развитии своего национального самосознания, и с другой – уверенности неэстонцев в сохранении их языка и культуры.

Основы эстонской государственной политики в области культуры

16 сентября 1998 года Рийгикогу принял "Основы эстонской государственной политики в области культуры", которые декларируют равенство прав всех членов общества, независимо от их половой принадлежности, национальности и места жительства, на участие в культурной жизни. Государство благоприятствует культурной деятельности национальных меньшинств и их культурным контактам со своей этнической родиной. Основной целью политики эстонского государства в области культуры является гарантия непреходящего существования традиций эстонской национальной культуры,

поддержка культурной автономии национальных меньшинств, а также жизнеспособность народной культуры во всех сферах жизни.

Национальные культурные общества, их союзы и объединения

Поддержка национальных культурных обществ

Из бюджета Министерства культуры выделяются средства в поддержку национальных культурных обществ на основе представленных ими проектов. В 1996 году общая сумма выделенных средств составила 950 тысяч крон, в 1997 году - 1,2 миллиона крон, в 1998 году - 2 миллиона крон, в 1999 году - 2 миллиона крон и составит в 2000 году 1,5 миллиона крон.

Деятельность национальных культурных обществ поддерживают также эстонское государство, многие местные самоуправления, а также иностранные инвесторы – напрямую, через Целевое учреждение интеграции или через проект Северных стран и Программы развития ООН “Помощь государственной программе”. Кроме того, деятельность национальных культурных обществ и их воскресных школ поддерживают Министерство образования и многие местные самоуправления.

Деятельность национальных культурных обществ

В 1999 году в Эстонии функционировало более 120 национальных культурных обществ. Национальные культурные общества объединены в большинстве своем в четырех союзах и объединениях национальных культурных обществ, т. е. в Международной союз объединений национальных культур “Лири” (31 общество), Объединение народов Эстонии (20 обществ), Союз славянских просветительных и благотворительных обществ в Эстонии (42 общества и 33 коллектива), а также “круглый стол” национальных культурных обществ Ида-Вирумаа – организацию, объединяющую национальные культурные общества Ида-Вирумаа (18 обществ). Вне названных объединений и союзов действует еще около десяти национальных культурных обществ.

Основные проблемы и соответствующие задачи государственной программы

Закон о культурной автономии национального меньшинства

Закон о культурной автономии национального меньшинства устанавливает принцип, согласно которому инициативу в организации деятельности в сфере образования и культурной жизни национальных меньшинств проявляет и ответственность за нее несет само национальное меньшинство через деятельность культурного самоуправления. Государству принадлежит преимущественно роль института, создающего соответствующие возможности и оказывающего поддержку.

Несмотря на то, что закон был принят еще в 1993 году, возможности, предусмотренные законом, полностью не реализованы. В первую очередь это затрагивает вопрос образования культурных самоуправлений, поскольку в числе прочего основной целью учреждаемых культурных самоуправлений является организация учебы на родном языке и надзор за использованием предусмотренного для этого имущества, создание учреждений культуры и организация их деятельности, и так далее. Исходя из вышесказанного,

необходимо провести анализ реализации закона в сотрудничестве с «круглым столом» при Президенте Республики и другими сторонами.

Развитие образования и культуры этнических меньшинств

Одной из существенных задач государства в процессе интеграции эстонского общества является предоставление лицам, относящимся к этническому меньшинству, возможностей получения образования на родном языке и развития их культуры. Учитывая это обстоятельство, со стороны государства важна поддержка как по существу, так и в виде финансовой помощи. Решение вопросов образования и культуры этнического меньшинства входит также в компетенцию местных самоуправлений, и многие местные самоуправления уже поддерживают воскресные школы этнических меньшинств. Поэтому одной из составных частей подпрограммы «Образование и культура этнических меньшинств» является распределение ролей между представителями этнических меньшинств, местными самоуправлениями и государством в вопросах образования и культуры этнических меньшинств, исходя из ситуации в конкретном регионе.

Принципы деятельности общеобразовательных школ этнических меньшинств

Собственником общеобразовательной школы, в которой обучение ведется на национальном языке, может быть волостное или городское управление, частноправовое юридическое лицо или физическое лицо. Учебная программа школы должна соответствовать государственной учебной программе основного и общего среднего образования (либо упрощенной программе или программе, помогающей справляться в жизни). Учебная программа общеобразовательной школы не зависит от формы собственности школы, требования рамочной программы являются обязательными при любом языке обучения. Язык обучения определяется собственником школы, однако в основной школе обучение эстонскому языку является обязательным в объеме, определенном государственной учебной программой, чтобы выпускники имели на следующей ступени образования возможность для учебы на эстонском языке.

Зарплата педагогов начальных, основных школ, гимназий и профессиональных учебных заведений, а также расходы на приобретение учебных пособий покрываются за счет государственного бюджета в объеме учебных программ, соответствующих государственным учебным программам, в порядке, установленном для государственных или муниципальных школ тех же видов. Частные школы могут получать целевую поддержку из государственного и местного бюджетов. Указанные принципы распространяются также на школы, в которых обучение ведется на национальном языке.

6.2.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценивания результативности деятельности

6.2.2.1. Осознать мультикультурность Эстонии, поддержать способность найти свое место в мультикультурной Эстонии

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания
-------------------	------------	---------------------

		результативности деятельности
1. Изучение различных культур (через мероприятия, передачи, информационные листки и т. п.)	- эстонское общество осознает наличие культурных различий и проявляет в их отношении толерантность	- заинтересованность членов общества в деятельности культурных обществ в Эстонии - число участников мероприятий, проводимых культурными обществами
2. Разработка учебных программ и принципов организации обучения, поддерживающих нахождение своего места в мультикультурном обществе	- в школьных программах имеются положения, оказывающие поддержку нахождению своего места в мультикультурном обществе	- отношение к другим культурам и народам - способность общаться с представителями других культур
3. Заказы на научные исследования	- при формировании эстонской мультикультурной модели осознается опыт других стран, возможные пути развития Эстонии	- объем и качество соответствующих научных работ - целенаправленность использования ресурсов

6.2.2.2. Пересмотреть Закон о культурной автономии национального меньшинства, в том числе роль культурного самоуправления в развитии культуры и образования национальных меньшинств

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Пересмотр Закона о культурной автономии национального меньшинства и, в случае необходимости, представление проектов поправок	- определена роль Закона о культурной автономии национального меньшинства, в том числе культурного самоуправления	- анализ Закона о культурной автономии национального меньшинства и представленные при необходимости проекты поправок

6.2.2.3. Поддержать сохранение языка и культуры этнических меньшинств через деятельность национальных культурных обществ и воскресные школы

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности

1. Финансовая поддержка (в том числе государства, частного сектора, иностранной помощи и др.) национальных культурных обществ	- значительное количество представителей этнических меньшинств вовлечено в состав национальных культурных обществ и в их мероприятия - национальные культурные общества действуют успешно	- соответствующие финансовые средства (в том числе государства, частного сектора, иностранной помощи и др.) выделены национальным культурным обществам на основе представленных проектов в соответствии с установленными условиями - количество мероприятий и иных видов деятельности национальных культурных обществ и число принявших в них участие
2. Финансовая поддержка воскресным школам (в том числе государственного и частного секторов, зарубежная помощь и др.)	- через деятельность воскресных школ члены этнических меньшинств приобретают знания о родном языке и культуре	- выделены соответствующие финансовые средства (в том числе из государственного и частного секторов, зарубежная помощь и др.) - число воскресных школ и обучающихся в них людей по регионам, в которых такая необходимость имеется - наличие соответствующего числа учебных материалов - уровень знаний выпускников воскресных школ

6.2.2.4. Благоприятствование сотрудничеству национальных культурных обществ, в т. ч. с целью изыскания поддержки частного сектора и иностранных инвесторов; упорядочение распространения информации

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Организация для национальных культурных обществ периодических информационных дней о тенденциях национальной политики государства, конкретных государственных проектах и проектах иностранной помощи 2. Участие представителей	- национальные культурные общества имеют достаточную и постоянную финансовую поддержку своей деятельности - национальные культурные общества в достаточной мере информированы о национальной политике государства, в этой сфере с государством происходит сотрудничество	- соответствующие негосударственные финансовые средства изысканы - число состоявшихся информационных дней и принявших в них участие - число представителей национальных культурных обществ, их союзов и объединений в заседаниях "круглых столов" и иных консультирующих собраний,

национальных культурных обществ, их союзов и объединений в заседаниях созданных государством "круглых столов", касающихся этнических меньшинств, и иных консультирующих собраний		затрагивающих интересы этнических меньшинств; в какой мере берутся их предложения в расчет
--	--	--

6.2.2.5. Поддержка деятельности основных школ, в которых обучение ведется на национальных языках

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Финансовая помощь основным школам, в которых обучение ведется на национальных языках (в том числе государственного и частного секторов, иностранная помощь и др.)	- наличие базы, необходимой для деятельности основных школ, в которых обучение ведется на национальных языках	- количество учебных материалов на национальных языках - число квалифицированных преподавателей - число учащихся в школах
2. Распространение информации, касающейся образования на национальных языках	- представители национальных групп знают о возможностях и условиях приобретения образования на их родном языке	- число справочников - число выступлений в СМИ
3. Разработка учебных материалов	- основные школы, в которых обучение ведется на национальных языках, имеют учебные материалы, созданные с учетом особенностей этих школ	- число оригинальных материалов на национальных языках - число оригинальных материалов для изучения Эстонии

4. Подготовка для основных школ, в которых обучение ведется на национальных языках, учителей эстонского языка как второго на основании особого плана (эстонский язык + учеба на родном языке в соответствующем (иностранном) университете)	- рост языковой сознательности как в отношении эстонского, так и родного языка	- внедрение учебного плана
--	--	----------------------------

6.3. ПОДПРОГРАММА "ОБУЧЕНИЕ ВЗРОСЛЫХ ЭСТОНСКОМУ ЯЗЫКУ"

Подцель: Взрослым неэстонцам созданы возможности для повышения уровня владения эстонским языком и социально-культурной компетентности

6.3.1. Описание ситуации

Большая часть взрослых неэстонцев являются мигрантами первого поколения или их потомками. В Эстонию они прибыли в результате массовой миграции в 1946-1990 годах. Зарубежное происхождение большей части живущих здесь неэстонцев и их компактное территориальное расселение обусловило их языковую отделенность. Во многих случаях они утратили родной язык еще до переселения в Эстонию, языком общения для них является русский и во многих случаях только русский язык. Это воздействует на их мотивацию изучения эстонского языка (для жизни в русскоязычной среде эстонский язык не нужен), а также на отношение и позицию (у говорящего на языке, которым пользуется большое число носителей, отсутствует традиция изучения иностранного языка и привычка), а в итоге ухудшаются перспективы эстонского языка стать языком общения между национальными группами.

В последнее время, однако, интерес иноязычных жителей к эстонскому языку увеличился, и знание языка улучшилось. Знание эстонского языка неэстонской молодежью по сравнению со взрослыми значительно лучше. Если в 1989 году знание эстонского языка среди неэстонцев составляло 14% (в том числе среди русских 17%, благодаря историческому русскому меньшинству), то в 1999 году знающими эстонский язык считали себя 67% взрослых и 92% молодежи.⁸ До сих пор изучение эстонского языка было в основном инструментальным. Конкурентоспособность человека на рынке рабочей силы при прочих равных условиях часто зависит от знания эстонского языка. По данным социологических опросов, недостаточное знание эстонского языка, по мнению

⁸ См. Pettai, I., Proos, I. Venelased ja eesti keel. Kommenteeritud andmebaas.- Эстонский институт открытого общества, Таллинн, 1999.

Deleted: ja

Deleted: .

неэстонцев, значительно ограничивает возможности получения работы и обуславливает социальную отверженность. Из исследования 1997 года выясняется, что главным мотивирующим фактором изучения эстонского языка является необходимость повысить свою квалификацию. 25% неэстонцев с гражданством изучают эстонский язык с целью повышения квалификации и 23% неэстонцев считают, что учили бы эстонский язык в любом случае, вне зависимости от языкового теста экзамена на гражданство.

Неизбежным условием нормализации языковой ситуации в Эстонии и закрепления состояния эстонского языка является установление требования знания эстонского языка для государственных служащих и работающих с людьми в известных сферах частного сектора (необходимость выполнения требований защиты потребителя и рабочей среды или охрана окружающей среды, здоровья, обеспечение безопасности). Однако возможности для изучения языка, чтобы выполнить установленные требования, ограничены (уровень обучения низок, не хватает учебных материалов и преподавателей, имеющих специальное образование). Вопросы языкового обучения имеют особую важность в силу того, что они касаются довольно большого числа живущих в Эстонии неэстонцев: взрослых посредством требований знания эстонского языка, предъявляемых по месту их работы и на основании Закона о гражданстве, а также молодежь, обучающуюся в профессиональных учебных заведениях и вузах, для которых в государственных учебных программах или стандартах образования предусмотрены требования владения эстонским языком. (К ходатайствующему о виде на жительство и разрешении на работу в Эстонии языковые требования не предъявляются, однако на основании Закона о беженцах и в соответствии с Конвенцией ООН о беженцах государство взяло на себя обязательства организовывать для прибывающих сюда беженцев обучение эстонскому языку и оказывать переводческие услуги.)

Государственная поддержка взрослым, изучающим эстонский язык, до сих пор ограничивалась лишь правовым регулированием и бесплатными предэкзаменационными консультациями для ходатайствующих о гражданстве и сдающих экзамен по эстонскому языку на уровень. Средствами государственного бюджета или бюджета самоуправлений оказывалась поддержка в изучении эстонского языка медицинскими работниками и публичными служащими (государственная поддержка языковым проектам, финансируемым из сумм иностранной помощи).

Ежегодно экзамен по языку на гражданство сдают около 2000 человек. С 1 июля 1999 года вступило в силу изменение в Законе о языке, которое предусматривает слияние этого экзамена с экзаменом на уровень и через них с выпускным экзаменом в школе. Например, успешно сдавшие выпускной экзамен по эстонскому языку в 2000 году ученики основной школы могут ходатайствовать о гражданстве без дополнительного экзамена по языку. Названная поправка к Закону о языке предусматривает также новую систему экзамена на уровень, которая введена с сентября 1999 года. Экзамены проводятся в форме тестов, основанием которых служат описания требований по знанию языка на уровень, приведенные в Законе о языке. В зависимости от должности и характера работы требуется знание эстонского языка на одном из трех уровней: начальном, среднем или высшем.

Организацией экзаменов занимается Государственный экзаменационно-квалификационный центр, находящийся в подчинении Министерства образования, который отвечает не только за экзамены на уровень, но и за

разработку выпускных экзаменов и экзаменационного теста по эстонскому языку для ходатайствующих о гражданстве. ГЭК с 1998 года является ассоциированным членом Европейской ассоциации экзаменаторов по языку (ALTE) и при разработке тестов и организации экзаменов центр выполняет требования ассоциации (The ALTE Code of Practice), в которых указана ответственность причастных лиц и обязательства по выработке экзаменационных материалов, проведении экзаменов, оценке работ и распространении информации.

Переход на новую экзаменационную систему предполагает изменения в организации обучения, ибо адекватно поставленные экзаменационные требования оказывают благоприятное обратное воздействие на всю систему преподавания языка. Требуемый экзаменом уровень не может быть достигнут в ходе 40-60-часового языкового курса, что до сих пор являлось обычной практикой языковых фирм. Для сравнения можно отметить, что для изучения английского языка на начальный уровень (EN Waystage Level или Key English Test Кембриджского университета) при нормальной учебной нагрузке взрослого требуется 180-200 часов, а на уровень общения (EN Threshold Level, Preliminary English Test) – 370-400 часов.

Система уровневого экзамена была введена в сентябре 1999 года, и с этого времени экзамен сдавали более 400 человек. Основными экзаменуемыми были работники, для которых требование знания эстонского языка установлено как часть квалификационных требований, но экзамен сдавало и довольно много учащихся, студентов и просто изучающих язык, которые хотели определить свой уровень знания языка. В среднем экзамен сдают около 60% экзаменуемых. Довольно низкий процент сдачи можно объяснить несколькими причинами. Экзаменуемые не знакомы с новыми экзаменационными требованиями и не сумели выбрать соответствующий своим знаниям уровень экзамена, в то же время тут отражаются и недостатки прежней системы. Методика изучения эстонского как второго, особенно в части изучения языка взрослыми, требует развития, то же относится и к подготовке преподавателей и дополнительному обучению. Меры по языковому обучению взрослых, приведенные в настоящей программе, смыкаются с принципами пропагандируемого Советом Европы пожизненного обучения. При разработке учебной литературы, развитии экзамена и в области подготовки учителей ведется сотрудничество с экспертами Совета.

Взрослые могут изучать эстонский язык в учебных центрах местных самоуправлений или на курсах, организуемых языковыми фирмами, основанными на частном капитале. При выдаче разрешений на обучение не требуются документы, подтверждающие подготовку по специальности, поэтому уровень обучения не обеспечивается. Число желающих изучать эстонский язык возросло благодаря курсам по программе «PHARE» ЕС по изучению эстонского языка, в рамках которой успешно сдавший экзамен на уровень или гражданство получает обратно до половины расходов, затраченных на обучение.

В ближайшие годы центр тяжести в обучении взрослых эстонскому языку переместится в сферу социально-культурной компетентности, углубления профессиональных или рабочих знаний в языковой сфере, что предполагает наряду с общеязыковыми знаниями необходимость описания языковых потребностей на основе квалификационных стандартов и составления списков профессиональной лексики.

Необходимо предусмотреть перепрофилирование языковых центров для языкового обслуживания новых иммигрантов (например, получивших вид на жительство на основе ходатайство об убежище), обеспечивая их языковыми курсами, которые позволили бы усвоить эстонский язык на минимальном уровне самообеспечения (начальный уровень).

При проведении подпрограммы необходимо избегать опасности воспроизводства русского незнания языка вместо интегративности. В этом случае будут создаваться условия для продолжения сепарации и ассимиляции третьих национальных групп в русскоязычную общину.

6.3.2. Задачи, действия, результаты, критерии оценки результатов

6.3.2.1. Совершенствование системы обучения взрослых эстонскому языку

Действия	Результаты	Критерии оценки результатов
1. Создание программы опорных лиц для организации обучения взрослых эстонскому языку	- действующая программа - наличие опорных лиц при обучении языку - улучшение знания эстонского языка	- число охваченных учеников - потребность в опорном обучении - число привлеченных опорных лиц
2. Разработка и внедрение порядка аттестации, лицензирования (выдачи разрешений на обучение) учителей эстонского языка для взрослых	- повышение уровня преподавания эстонского языка	- база данных - выданные разрешения на обучение

6.3.2.2. Улучшение профессиональной подготовки и организация дополнительного обучения учителей эстонского языка языковых центров и фирм

Действия	Результаты	Критерии оценки результатов
1. Создание сети дополнительного обучения учителей эстонского языка как второго	- работающая сеть дополнительного обучения - учителя информированы о возможностях дополнительного обучения - улучшилась методическая подготовка учителей	- число охваченных учителей - количество мест и возможностей дополнительного обучения - результаты оценки знаний учеников
2. Разработка моделей дополнительного обучения	- гибкая система подготовки, отвечающая потребностям учителей	- число учителей, привлеченных к обучению

3. Организация дополнительного обучения, в том числе по новому учебному материалу	<ul style="list-style-type: none"> - улучшается квалификация учителей - большая часть учителей привлечена к дополнительному обучению - учителя достаточно информированы о новых учебных материалах - учебные материалы быстро используются 	<ul style="list-style-type: none"> - число проведенных курсов обучения - потребность в обучении - число учителей, охваченных обучением - спрос на новые материалы
---	--	---

6.3.2.3. Совершенствование консультационной и системы оценки знаний языка

Действия	Результаты	Критерии оценки результативности
1. Составление и распространение материалов, знакомящих с порядком проведения экзамена и экзаменационными требованиями	- ученики информированы об экзамене и порядке его проведения	<ul style="list-style-type: none"> - количество материалов - спрос на материалы - объем справочных материалов - количество мероприятий и число участников - достаточный объем средств из госбюджета - отсутствие претензий в публичных информационных каналах
2. Развитие экзамена на уровень знаний в сотрудничестве с ALTE и экспертами Совета Европы	- унифицированные и стандартизированные языковые тесты	- соответствие параметров тестов выработанным критериям

6.3.2.4. Составление учебных материалов и программ, поддерживающих адаптацию в эстоноязычной среде, удовлетворяющих профессиональные и социально-культурные потребности

Действия	Результаты	Критерии оценки результативности
1. Определение потребностей в языке и описание по различным должностям или профессиям, составление минимумов эстонской терминологии в рамках проекта Совета Европы (VOLL) по профессиональному языковому обучению	<ul style="list-style-type: none"> - наличие учебных материалов - улучшение знания профессионального языка 	<ul style="list-style-type: none"> - спрос на материалы - результаты оценки владения языком - описания языковых потребностей - терминологические минимумы эстонского языка, их использование в языковом обучении и повседневной работе
2. Составление	- наличие учебных	- спрос на материалы

обучающих языковых материалов и пилотных учебных программ, поддерживающих профессиональные потребности	материалов - рост результативности учебы	- результаты оценки знания профессионального языка
3. Организация составления и издания сопоставительных/сравнительных грамматик эстонского и языков национальных меньшинств	- наличие грамматик - рост знания языков	- использование результатов в учебной работе

6.3.2.5. Дотирование изучения языка социально приоритетных и групп риска

Действия	Результаты	Критерии оценки результативности
1. Дотирование результативного изучения языка	- действующая система дотирования - активное участие учеников в дотированном обучении - улучшение знания языка	- число участников дотированного обучения - выделение новых финансовых средств на дотирование языкового обучения - результаты измерения знания языка (экзамены)
2. Обучение эстонскому языку зарегистрированных иноязычных безработных и ищущих работу	- повышение уровня знания языка и укрепление чувства социальной защищенности среди безработных - повышение конкурентоспособности на рынке труда	- число участников в обучении - результаты проверки уровня владения языком (экзамены)
3. Выработка и внедрение программ активизации молодых безработных параллельно с языковым обучением.	- повышение чувства социальной защищенности и конкурентоспособности на рынке труда	- число участников программ активизации - число получивших работу
4. Выработка и внедрение модели внутригосударственного обмена рабочей силой	- действующая программа обмена рабочей силой - повышение профессионального уровня и знания языка - повышение конкурентоспособности на рынке труда	- число участников программы - спрос на участие в программе
5. Преподавание эстонского языка	- улучшение владения языком	- число обучающихся - результаты оценки знания

иноязычным срочнослужащим		языка (экзамены)
6. Программа по основам государства и права и материалы (объединенная с обучением эстонскому языку) для иноязычных срочнослужащих, полицейских и охранников.	- улучшение знаний в сфере основ государства и права - улучшение профессиональной и общей языковой подготовки	- число учащихся - результаты учебы - уменьшение количества жалоб
7. Курсы эстонского языка для медицинских работников	- улучшение обслуживания клиентов за счет улучшения общего владения языком	- число учащихся - результаты оценки знаний по языку (экзамены)
8. Обучение эстонскому языку иноязычных заключенных	- улучшение знания языка и чувства социальной защищенности - увеличение конкуренции на рынке труда	- число учащихся - результаты оценки знания языка
9. Обучение эстонскому языку иноязычных тюремных служащих	- улучшение знания языка	- число учащихся - результаты оценки знания языка (экзамены)

6.3.2.6. Повышение престижа эстонского языка и его владения

Действия	Результат	Критерий оценки результативности
1. Инфоматериалы для общественности и публичные мероприятия по пропаганде языковой компетентности и принципов пожизненного языкового обучения; мотивирование изучения языка посредством мероприятий и событий в области культуры (театральные постановки, фильмы и др.)	- общественность информирована о возможностях изучения языка и результатах - активное участие в программах языкового обучения	- количество инфоматериалов и мероприятий - спрос на инфоматериалы и дополнительную информацию - спрос на программы изучения языка
2. Определение аспектов социально-культурной компетентности и составление культурных описаний (culturgram) и их включение в учебные	- наличие учебных материалов - изучение культурных особенностей и повышение их престижа - рост культурной	- спрос на материалы - ориентирование в культурном пространстве - результаты оценки занятий языка

программы	осведомленности	
-----------	-----------------	--

6.3.2.7. Организация социолингвистических исследований

Действия	Результат	Критерий оценки действенности
1. Анализ использования языка в различных сферах жизни для прояснения языкового поведения и отношения к языку	- рост языковой грамотности - использование исследований в программах	- осуществленные исследования - обучение соответствует потребностям
2. Анализ использования языка многоязычными людьми для выяснения взаимовлияния языков, а также объема и характера языковых контактов	- использование исследований в учебных программах и материалах	- осуществленные исследования - использование в педагогических программах
3. Анализ внутренних языковых отношений в языковом коллективе для выяснения сфер использования языка	- исследования используются в формировании языкового права	- осуществленные исследования - внедрение исследований

6.4. ПОДПРОГРАММА «ОБЩЕСТВЕННАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ»

Цель: Население Эстонии компетентно в общественных вопросах (подразделяется на подцели «А», «Б» и «В»)

Определение

Общественная компетентность означает способность личности действовать адекватно на всех уровнях общественной жизни. В качестве ключевого фактора формирования общественной компетентности государственная программа рассматривает способность людей организовываться на основе общих интересов (реализуется в сфере третьего сектора), а также доступность объективной информации и изменение позиций в обществе (реализуется в сфере средств массовой информации и общественного мнения).

Общие задачи подпрограммы «Общественная компетентность»

- Осознать потенциал эстонцев и сознательно вовлекать их в процесс принятия решений и в программы развития
- Реализации концепции эстонского мультикультурного общества и ознакомление общественности с культурой проживающих в Эстонии этнических меньшинств.

Подцель «А»: Жители Эстонии активно участвуют в развитии гражданского общества независимо от их национальной принадлежности и родного языка

6.4.1.1. Описание ситуации

Гражданское общество (civil society) представляет собой организованную сферу социальной жизни, которая является добровольной, самоорганизующейся, большей частью самофинансируемой, независимой от государства и ограниченной ею же установленными правилами. Гражданское общество является промежуточным звеном между частным и государственным сектором и означает коллективное привлечение людей в сферу открытой жизни для выражения их интересов, воли и идей; обмена информацией; достижения единых целей; выдвижения требований к государству, добиваясь изменения проводимой государственной политики и привлечения государственных чиновников к ответу перед людьми.

Еще в начале 1990-х годов многие некоммерческие объединения занимались проблемами неэстонцев, в то время сами того не осознавая, что это и есть деятельность, направленная на интеграцию эстонского общества. К концу 1999 года в Эстонии сформировалась обширная сеть некоммерческих объединений. Создано два представительных органа некоммерческих объединений – Консультативное собрание объединений и Центр сотрудничества объединений, целью которых является организация отношений как внутри некоммерческого сектора, так и от имени объединений с Правительством Республики и Рийгикогу. В представительные органы входят организации, объединяющие некоммерческие объединения. Их целью является организация встреч представителей партий и объединений, развитие сотрудничества объединений между собой и разработка концепции развития гражданского общества, которая в 2000 году будет представлена Рийгикогу.

Проживающие в Эстонии представители национальных меньшинств все активней участвуют в работе некоммерческих объединений, но нередко препятствием для них становятся слишком сложные административные процедуры при учреждении некоммерческих объединений и подаче ходатайств о поддержке проектов. Также слабой стороной является сотрудничество и обмен информацией внутри третьего сектора, поскольку организация нередко создается по национальному признаку. Одной из задач государственной программы является обеспечение способности неэстонцев наравне с эстонцами участвовать в деятельности третьего сектора. Важно достичь положения, когда население Эстонии будет организовываться не только по национальным и культурным признакам, но и на основании общих интересов (образование, социальное обеспечение, здравоохранение и т. д.).

6.4.1.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценивания результативности деятельности

6.4.1.2.1. Развивать интеграционное сотрудничество неэстонцев между третьим сектором и государственными институтами

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Поддержка	- представительные органы	- анализ деятельности

представительных органов некоммерческих объединений, развивающих в обществе диалог между эстонцами и неэстонцами	некоммерческих объединений играют активную роль в диалоге между эстонцами и неэстонцами	представительных органов некоммерческих объединений (оценки, сделанные некоммерческими объединениями и государственными институтами)
2. Распространение информации и информирование общественности посредством прессы, информационного бюллетеня Целевого учреждения интеграции, домашней странички Целевого учреждения интеграции в Интернете и др. каналов; регулярно проводимый информационный день Целевого учреждения интеграции для некоммерческих объединений.	- некоммерческие объединения достаточно информированы о деятельности и проектах друг друга, сотрудничестве с государственными институтами и возможностями финансирования своих проектов - в прессе отражается работа некоммерческих объединений в сфере интеграции	- количество опубликованной в прессе информации - наличие и содержание информационного бюллетеня Целевого учреждения интеграции - качество информации на домашней странице Целевого учреждения интеграции в Интернете - проведение, содержание, а также численность и удовлетворенность участников информационных дней - анализ содержания ежемесячного приложения к газете «Ээсти пьэвалехт» «Фоорум» в аспекте программы интеграции
3. Провести анализ административных процедур и правил, вытекающих из законов, регламентирующих учреждение и деятельность некоммерческих объединений	- на основании предложений, вытекающих из анализа, упрощаются административные процедуры некоммерческих объединений	- удовлетворенность некоммерческих объединений административными процедурами и соблюдение ими законов
4. Разработка и внедрение механизма гарантирования со стороны государства частичного финансирования для обеспечения реализации интеграционных проектов некоммерческих объединений, имеющих частичную иностранную поддержку	- интенсификация деятельности некоммерческих объединений в сфере интеграции, в т. ч. увеличение числа и усовершенствование содержания реализуемых проектов	- наличие соответствующих государственных денежных средств

6.4.1.2.2. Поддержать ученические самоуправления и молодежные объединения иноязычных школ

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Регулярное обучение лидеров ученических самоуправлений и молодежных объединений	- увеличение способностей лидеров ученических самоуправлений и молодежных объединений вести диалог по поводу деятельности школ	- активность и многообразие деятельности ученических самоуправлений и молодежных объединений - отношение учащихся и учителей к ученическим самоуправлениям и молодежным объединениям, их инициативам
2. Введение темы ученических самоуправлений и молодежных объединений в программы обучения руководств и педагогов	- укрепляется роль ученических самоуправлений - теснее становится сотрудничество руководства школ, педагогов и ученических самоуправлений	- открытость образования и деятельности ученических самоуправлений и молодежных объединений
3. Поддержка сотрудничества молодежи.	- более тесными становятся взаимоотношения и контакты молодежи, унифицируется духовный мир молодежи	- доля инициатив и мероприятий, объединяющих различные школы, в деятельности ученических самоуправлений и молодежных объединений - число мероприятий, развивающих долгосрочное сотрудничество - разнообразие формируемой в сотрудничестве общей составляющей
4. Развитие сотрудничества внутри Эстонии (с вузами, исследовательскими учреждениями и др.)	- ученические самоуправления и молодежные объединения привлечены к составлению картотеки болезненных точек и ликвидации узких мест в обществе	- объем партнерства с академической элитой эстонского общества - осведомленность молодежи о болевых точках региона, Эстонии - число молодежных инициатив в области начинаний, упорядочения и пр.

5. Издание информационных материалов, поддерживающих предприимчивость	- объединения умеют реализовать свою предприимчивость	- число информационных изданий - интерес объединений к предприимчивости - способность объединений реализовать предпринятое
---	---	--

Подцель «Б»: Позиции эстонцев и неэстонцев способствуют достижению основных целей государственной программы

Вышеназванная цель подразделяется на менее масштабные цели, тесно связанные между собой.

1. Расширение сферы влияния средств массовой информации Эстонии⁹ среди неэстонцев.
2. Активизация участия средств массовой информации Эстонии в достижении целей государственной программы и укрепление сотрудничества в этой сфере.
3. Рост информированности эстонского общества о целях государственной программы и происходящем в интеграционном процессе.

⁹ то есть СМИ на эстонском и иных языках

6.4.2.1. Описание ситуации

Потребление услуг СМИ в Эстонии¹⁰

Потребление услуг средств массовой информации в Эстонии характеризует известное разделение по национально-языковому признаку. Среди неэстонцев преобладающим источником потребления являются комбинация российских и эстонских (на русском языке) СМИ. Чаще чем у эстонцев наблюдается среди русскоговорящего населения ориентация на международные западные СМИ (как правило, параллельно с российской ориентацией). Подавляющее большинство русскоговорящего населения Эстонии активно следит за российскими (теле)каналами. По крайней мере один российский телеканал в течение дня смотрит в среднем 80 процентов неэстонцев Эстонии в возрасте 15-74 лет (BMF Gallup Media, весна 1999 г.). Суточная аудитория эстонских телеканалов среди неэстонцев весной 1999 года составляла 39 процентов. По сравнению с 1993 годом, радио- и телеканалы Эстонии несколько утратили свою значимость в потребительском репертуаре неэстонцев. Аудитория эстонских радиоканалов (на русском языке), вещающих на всю республику, составляет 43 процента, аудитория местного радио – 48 процентов от взрослого русскоговорящего населения Эстонии. Читательская аудитория эстоно- или русскоязычных газет общегосударственного распространения (прочитали, по крайней мере, два номера из шести последних вышедших одной и той же газеты) составляет 33 процента неэстонцев в возрасте 15-74 лет. В связи с подключением к системам спутниковых и кабельных сетей для продолжения просмотра российских каналов, среди неэстонцев значительно увеличилась аудитория западных каналов посредством вещания через спутниковые и кабельные системы, и одна часть, особенно неэстонская молодежь, параллельно стала смотреть как западные, так и российские каналы. Эксклюзивно группа потребителей СМИ с российской ориентацией сократилась в 1993-1999 годах с

38 процентов до 21 процента от взрослого населения Эстонии (в эту группу входит очень мало эстонцев).

Немного возросло значение местных каналов параллельно с российской ориентацией.

¹⁰ Приведенный ниже обзор представлен из источника «Eesti inimarengu aruanne 1999». – Программа развития ООН, Таллинн, 1999, стр. 45-53.

Таким образом, в течение 1993-1999 годов репертуар потребления СМИ проживающих в Эстонии русских и русскоговорящих представителей других наций стал многообразней: хотя доля людей, для которых российские каналы являются единственными просматриваемыми иностранными каналами, практически не изменилась, наряду с ней увеличилась доля тех, кто параллельно следит как за западными, так и за российскими каналами как за иностранными, а также за местными СМИ.

С прибавлением СМИ различных уровней в потребительский репертуар возрастает и вариативность возможных референц-систем, которая в итоге должна помочь возникновению новых возможных «объединяющих линий» между информационными и коммуникационными полями эстонцев и русскоговорящего населения, ценностями и базирующемся на них социальным самосознанием.

Принципы и целевые группы подпрограммы

В подходе к деятельности в сфере СМИ следует учитывать их направленность прежде всего на следующие существенные в аспекте подпрограммы целевые группы:

- дети дошкольного возраста и возраста всеобща, их семьи
- учащиеся начальных, основных школ и гимназии с классами основной школы, учителя, заведующие, директора, взрослые, за исключением старшего поколения (старше 60 лет)
- студенты журналистских специальностей вузов, преподаватели
- эстони- и русскоговорящие журналисты (телевидение, радио, печатная пресса)
- работники информационных отделов и отделов по связям с общественностью учреждений, связанных с интеграцией
- молодежь, взрослые, за исключением старшего поколения (старше 60 лет).
-

До начала реализации проекта целевая группа и цель должны быть конкретно зафиксированы, цель измеряемой и результат объективно оцениваемым.

Лица, осуществляющие деятельность в области СМИ, связанную с государственной программой, должны руководствоваться следующими общими целями:

- 1) создание и углубление открытости, терпимости и чувства уверенности;
- 2) формирование этических и эстетических категорий, соответствующих современной мультикультурной действительности Эстонии;
- 3) ориентация на индивида – репрезентация достижений или проблем как выбор и ответственность индивида, а не результат, обусловленный (автоматически) его принадлежностью к группе;

- 4) создание вербальных и визуальных терминов-символов и пр., способствующих формированию единого государственного самосознания эстонцев и людей других национальностей;
- 5) уменьшение различия эксклюзивности и предлагаемой дискурсивности СМИ, выходящих на разных языках.

СМИ должны работать в единой системе с другими видами и сферами интеграционной деятельности, например, школа – родитель- телевидение.

Программы на эстонском языке должны считаться и с иноязычным зрителем. Особое значение следует придавать корректности языка передач на эстонском языке.

Цели подпрограммы относительно различных целевых групп

Неэстонцы (молодежь и поколение среднего возраста)

Повышение активности потребления электронных и печатных СМИ Эстонии на русском языке, а также расширение аудитории передач и изданий.

Лучшая информированность и активизация позиции для участия в общественной жизни (в т. ч. преодоление мешающих тому барьеров: владение языком, получение гражданства и др.).

Эстонцы (молодежь и поколение среднего возраста)

Постепенная утрата позиции «неэстонцы как проблема» и возникновения понимания «неэстонцы как потенциал развития» и позиции признания ценности мультикультурной Эстонии.

СМИ на эстонском языке

Обращение к теме мультикультурной Эстонии становится чаще и подход к ней становится более ответственным.

Более тесное сотрудничество с эстонскими СМИ на русском языке.

Осознание нынешней однобокой практики конструирования «мы» и «другие» и исключение подобной практики в дальнейшем¹¹.

Эстонские СМИ на русском языке

Повышение компетентности (например, навыков работы с эстоноязычными информационными источниками) и чувства ответственности при рассмотрении национальных вопросов и государственной интеграционной политики журналистов, пишущих/подготавливающих передачи для русскоговорящей аудитории.

Более тесное сотрудничество со СМИ на эстонском языке.

Приток молодых (говорящих по-эстонски и по-русски) специалистов в сфере СМИ в ряды журналистов, пишущих/подготавливающих передачи для русскоговорящей аудитории.

Придание стилю рассмотрения интеграционной тематики и национальных взаимоотношений разнообразия, открытости и диалогичности.

¹¹ Например, более частое упоминание о том, что деятель говорил на русском языке, или о его национальности в новостях негативного характера, нежели в положительных сообщениях (в последнем случае зачастую конкретное имя); использование термина «эстонцы» в отношении всех жителей Эстонии и т.п.

6.4.2.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценивания результативности деятельности

6.4.2.2.1. Более разностороннее развитие интеграционной тематики в СМИ на русском и эстонском языках, увеличение интерактивности СМИ на русском языке

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
<p>1. Обучения журналистов и редакторов, касающиеся профессиональной стороны дела и по интеграционной тематике (разработка основ программы, изыскание средств финансирования, пилот-проекты и затем конкурс, касающийся реализации всей программы или ее части) (соединено с п. 5 задачи 6.4.2.2.7.)</p> <p>2. Заказ статей, передач и программ, касающихся различных сторон интеграции, или их поддержка (разработка основ конкурсов на стипендию и т. п., а затем разработка и внедрение всей системы)</p> <p>3. Система премирования журналистов, помогавших реализации программы интеграции (разработка и внедрение основ системы премирования)</p> <p>4. Заказ или поддержка интерактивных программ (с обратной связью от публики) (см. также п. 1 задачи 6.4.2.2.3.) (разработка основ программы, поиск источников финансирования, пилотные проекты, конкурсы для реализации программы)</p>	<p>- осведомленность журналистов об интеграции и СМИ</p> <p>- отказ в редакциях от мысли «выберем одного журналиста, которому поручим тему интеграции»</p> <p>- в СМИ чаще появляются материалы, непосредственно затрагивающие интеграционную тематику</p> <p>- более ясное, чем до сих пор выделение интеграции и мультикультурной Эстонии в статьях, передачах (например, их герои – люди различных национальностей), которые непосредственно не связаны с этой темой</p> <p>- возникновение у зрителей более тесной эмоциональной связи с эстонскими телеканалами на русском языке (например, передачи как беседа с глазу на глаз и пр.)</p> <p>- в русскоязычной аудитории возникает (укрепляется) привычка обращаться к местным СМИ для получения утилитарной информации</p>	<p>- число курсов обучения журналистов</p> <p>- число участвовавших в обучении журналистов</p> <p>- гетерогенность по изданиям/станциям и журналистам (включая, например, пишущих на уголовные, молодежные и др. темы)</p> <p>- количество объявленных конкурсов (для журналистов), число участников конкурсов, уровень участников конкурса</p> <p>- реализации проектов, победивших на конкурсе</p> <p>- число передач-статей, непосредственно затрагивавших интеграционную тематику (-мониторинг)</p> <p>- количество и форма ссылок, косвенно связанных с мультикультурной Эстонией (мониторинг СМИ)</p> <p>- изменение привычек и ожиданий русскоговорящего населения при потреблении СМИ (теле-, радио-дневниковые исследования, опросы, последние через определенный</p>

		временной интервал)
--	--	---------------------

6.4.2.2.2. Воспитание нового поколения неэстонцев, обладающего привычкой регулярно потреблять СМИ и навыками по ориентации в информационном обществе

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
<p>1. Объединенная программа изучения эстонского языка¹² и СМИ для основных и средних школ с русским языком обучения (в т. ч. в сотрудничестве с Целевым учреждением прыжка тигра и Эстонским союзом обучения СМИ), которая содержала бы как обзор различных каналов и жанров СМИ (в том числе интернет, мультимедиа), так и умение анализировать элементарный текст и визуальную информацию, а также навыки использования систем поиска информации, банков данных и т. п.</p> <p>2. Применение мер, указанных в пункте 1 в оборонительных войсках</p> <p>3. Дополнительное обучение учителей для принятия мер, упомянутых в пункте 1, создание учебных пособий и иные необходимые для реализации системы подпроекты</p> <p>3. Реализация проекта “Газета на школьном уроке” в школах с русским языком обучения</p>	<p>- разработка программы (п.1) и системы дополнительного обучения учителей, реализация пилот-проектов и обратная связь</p> <p>- у участвовавших в программе учащихся формируется интерес и привычка пользоваться (новыми) СМИ и после завершения программы</p> <p>- часть участников поступает учиться по специальности журналиста</p>	<p>- количество участвовавших в пилот-проектах (позднее – в программе) учебных заведений/подразделений оборонительных войск</p> <p>- удовлетворенность, успешность, успеваемость, применимость знаний (например, активность использования СМИ) после завершения программы учащимися/служащими сил обороны (продолгованное исследование)</p> <p>- количество лиц, поступивших учиться по специальности журналиста или по другим близким специальностям</p>

6.4.2.2.3. Установление более тесных взаимоотношений между эстонцами и неэстонцами

Деятельность	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности

¹² Является существенным для поднятия престижа эстонского языка в качестве языка, необходимого в целях самоутверждения, а также с позиции воспитания молодых людей, ориентирующихся в эстоноязычной информационной среде.

<p>1. Производство интерактивных телевизионных передач на двух языках (передачи знакомств, викторины, детские передачи), в т.ч. договоренность о более четких чем прежде критериях эффективности в сотрудничестве с ЭТВ (при возможности и с частными телевизионными каналами), что означало бы (дополнительно) финансирование передач со стороны государства: информирование о передачах в иных, выходящих в эфир накануне, программах (новостях); трансляция по крайней мере части передач в прайм-тайм¹³</p>	<p>- интерес и активное участие в передачах эстонской и русскоговорящей аудитории</p>	<p>- объем зрительской аудитории передач (в среде русского населения должен превышать 10 процентов) и социально-демографический профиль (достаточная представленность как ида-вирусной, так и таллиннской молодежи) (теле-радио-дневниковое исследование) - активность обратной связи со зрителями (позвонившие по телефону, написавшие письма, желающие участвовать в передаче) - отзывы на передачи в прессе</p>
<p>2. Программа семейных знакомств с целью активизировать взаимодействие эстонских и неэстонских семей, например, в виде участия в семейных лагерях, экскурсиях, участие в различных совместных конкурсах и соревнованиях</p>	<p>- разработка программы семейных знакомств, реализация пилот-проектов и обратная связь - участвовавшие в программе семьи удовлетворены этим, они общаются между собой и за рамками программы либо после ее завершения</p>	<p>- число участвовавших в программе семей и их социально-демографический профиль (молодые семьи, семьи с детьми; общение ида-вирусных семей с семьями других регионов) - удовлетворенность участвовавших семей и периодичность общения между семьями после завершения программы (опросы) - продолжение встреч между семьями, участвовавшими в программе</p>
<p>3. Разработка рамочной программы по организации совместных мероприятий (например, связанные с детьми программы обучения), стимулирование и активизация связывающих эстонцев и неэстонцев объединений по</p>	<p>- эстони- и иноязычные жители одной части города или иной региональной единицы участвуют в начинаниях, инициированных совместными интересами,</p>	<p>- число местных самоуправлений, участвующих в рамочной программе совместных мероприятий/ объединений по</p>

¹³ Существенные требования с учетом нынешних не сформировавшихся еще привычек в отношении телевизионных передач, а также общего ритма (зачастую рутинного) просмотра телепередач как средства развлечения.

интересам в сотрудничестве с местными самоуправлениями (как часть их социальных программ)	возникают новые или укрепляются старые объединения по интересам	интересам - число мероприятий, проведенных в рамках программы, проектов поддержки объединений по интересам - соотношение разовых и периодически проводимых мероприятия - численность членов объединений по интересам и социально-демографический профиль, активность встреч и временная продолжительность объединений (статистика + исследования)
4. Репрезентация общения между эстонцами и неэстонцами в СМИ, формирование, так сказать, общающейся бытовой дискурсивности, например, производство сериала, посвященного теме интеграции, систематическое знакомство с неэстонцами в светских и женских журналах, выходящих на эстонском языке, издание версии на русском языке какого-либо журнала, выходящего на эстонском языке, по аналогии со «Стилем» и т. п.	- сериал собирает зрителей, в разговорах эстонцев, касающихся тем общества, женских и иных тем, появляются русские и иные неэстонские имена (персоны), и наоборот	- обширность зрительской аудитории сериала и ее социально-демографический профиль; число и уровень статей, героями которых являются русские и представители других местных национальностей, появившихся в светских и других журналах (теле- радио-дневниковое исследование, мониторинг СМИ)

6.4.2.2.4. Поддержка политико-правовой интеграции

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Открытая пропагандирующая сдачу экзамена на гражданство и вселяющая смелость предпринять этот шаг кампания на следующих уровнях: (а) высказанное на государственном уровне, уровне президента - премьер-министра, обращение – внимание;	- активизация сдачи экзаменов на получение гражданства Эстонии и увеличение числа граждан Эстонии	- реализация различных частей кампании, их рецепция в СМИ (мониторинг СМИ): а) осведомленность целевых групп о кампании и их отношение к ней (опрос) б) число лиц,

<p>(б) необходимая для сдачи экзамена открытая программа информирования;</p> <p>(в) активная рекламная кампания курсов эстонского языка и иных, предусмотренных программой курсов, в иноязычной целевой группе;</p> <p>(г) кампания социальной рекламы, затрагивающая вопросы гражданства, целевыми группами являются как эстонцы, так и неэстонцы</p>		<p>ходатайствующих о гражданстве, сдавших соответствующий экзамен, а также получивших гражданство Эстонии</p>
<p>2. Оказывающая широкую поддержку политической интеграции молодежи программа коммуникации, отдельные части которой способствуют реализации гражданских прав, например инициация дебатов с партиями и др. политическими объединениями в отношении их взглядов на вовлечение обладающей гражданством Эстонии неэстонской молодежи в общественную жизнь; создание программы действий, поддерживающих и оживляющих граждановедение, для неэстонских школ, молодежных объединений (например, посещения парламента, политические диспуты и т. п.)</p>	<p>- четкое осознание статуса гражданина, возникновение общественно активной, уважающей демократическую культуру позиции среди русскоговорящей молодежи</p>	<p>- число участников коммуникационной программы среди школ/объединений/учащихся</p> <p>- отражение в СМИ мероприятий, проведенных в рамках программы</p>
<p>3. Комплексная коммуникационная программа (статьи/передачи в прессе, PR-кампания, социальная реклама) для привлечения внимания общественности к государственной программе и ее реализации (объединено с описанной в п.2 задачи 6.4.2.2.5. и п.3 задачи 6.4.2.2.7. деятельностью).</p>	<p>- (открытая) рецепция государственной программы как мероприятия, развивающего чувство уверенности, способности к достижениям населения</p>	<p>- рецепция кампании в СМИ</p> <p>- осведомленность общественности о кампании и отношение к ней (опрос)</p>

6.4.2.2.5. Налаживание и развитие диалога между культурами

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
<p>1. Аналогично мерам, предусмотренным задачей 6.4.2.2.3., объединенные единой стратегией проекты (телевизионные передачи,</p>	<p>- см. 6.4.2.2.3.</p>	<p>- см. 6.4.2.2.3.</p>

викторины).		
2. Кампания социальной рекламы (ТВ, радио, печатная пресса, плакатная реклама) для привлечения внимания общественности к мультикультурной Эстонии (совмещено с мероприятиями, описанными в п. 3 задачи 6.4.2.2.4 и п.3 задачи 6.4.2.2.7.).	- положительная открытая рецепция кампании	- отражение кампании в СМИ - осведомленность общественности и ее отношение к кампании (опрос)

6.4.2.2.6. Увеличение числа профессионалов в сфере СМИ и информации среди молодых неэстонцев

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Реализация программы для обучения выпускников школ с неэстонским языком обучения в Тартуском университете по специальностям журналистика, реклама, связи с общественностью.	- в вузах по специальности журналистика готовится молодежь, окончившая школы с русским языком обучения	- число молодых людей, окончивших школы с русским языком обучения и обучающихся в вузах по специальности журналистика; их успеваемость и журналистская активность во время учебы; направление на работу по специальности, число поступающих в магистратуру
2. В сотрудничестве с университетами (ТПУ, ТУ, «Конкордия» и др.) создать систему дипломного обучения (открытый университет) журналистов электронной прессы, которая обеспечила бы формирование кадров нового поколения.	- программа дипломного обучения завоеует популярность среди специалистов других профессий как второе высшее образование	- число и успеваемость участников дипломного обучения, их успеваемость и журналистская активность
3. Выполнение стимулирующей предварительной работы, например, конкурс статей для молодежи, пишущей на русском языке, составленные молодежью экземпляры в ежедневных газетах и т. д.	- работа журналиста и в области СМИ достигнет популярности среди школьников, возрастет общий интерес к СМИ	- активность участия в конкурсе

6.4.2.2.7. Доступность и повышение качества институционально-утилитарной информации на русском языке

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результатов
1. Проводимые в организациях, государственных учреждениях, местных самоуправлениях обучения чиновников для общения с русскоговорящей клиентурой	- отношение к государственным чиновникам как к партнерам, а не как к врагам со стороны русскоговорящего населения	- число проведенных обучений, оценка их эффективности как чиновниками, так и населением, посещающим учреждения (опросы)
2. Повышение эффективности работы отделов по связям с общественностью государственных организаций в отношениях со СМИ на русском языке	- четкое, систематическое, полученное от непосредственного источника отражение вопросов, связанных с государственной властью, в русскоязычной прессе	- периодичность и форма материалов, связанных с государственной властью (мониторинг СМИ)
3. Создание системы для бесперебойного снабжения русскоязычной прессы информацией, касающейся интеграции и участия неэстонцев, в т. ч. информирование общественности о цели и результатах каждого этапа интеграции. (совмещено с деятельностью, описанной в п.3. задачи 6.4.2.2.4 и п. 2. задачи 6.4.2.2.5.): (а) WWW-страницы (домашние страницы министра народонаселения, Целевого учреждения интеграции, Министерства иностранных дел и других, связанных с интеграцией учреждений и организаций); (б) систематическая передача официальных пресс-сообщений (см. п. 2).	- эффективное действие системы информирования, положительное восприятие программы интеграции и материалов участия в ней, создающее чувство уверенности в аудитории русскоязычных СМИ: (а) активное посещение страниц (б) см. п. 2	- оценки соответствующим рубрикам, передачам, материалам (опрос); активность обратной связи - периодичность выпуска, ясность и адекватность информационных материалов (мониторинг СМИ) (а) число посещений страницы, оценки страницы (опрос по Интернету, комната для бесед) (б) см. п. 2
4. Частичная поддержка создания страницы или рубрики, способствующей социальному участию людей, при главных каналах, работающих на русском языке	- реализация рубрики, ее активное использование	- поступившие в рубрику письма читателей, интерес к рубрике (опрос читателей)

<p>5. Обучение журналистов в части использования существующих сейчас и создаваемых информационных каналов, касающихся интеграции (совмещено с п. 1 задачи 6.4.2.2.1).</p> <p>6. Проведение конкурса по поддержке печатных изданий на русском языке из государственного или муниципального бюджета.</p>	<p>- в прессе чаще появляются материалы, посвященные интеграции</p>	<p>- число курсов обучения журналистов - число участвовавших в обучении журналистов - гетерогенность по изданиям/станциям и журналистам</p>
--	---	---

6.4.2.2.8. Создание и расширение общей составляющей эстоно- и русскоязычных СМИ

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценки результатов
<p>1. Поддержка создания системы совместных передач, взаимного реферирования.</p> <p>2. Программы обмена журналистов</p>	<p>- между эстоно- и русскоязычной прессой возникает содержательное обсуждение(в т. ч. реферирование, ссылки) относительно различных сфер интеграции</p>	<p>- число и уровень соответствующих статей (мониторинг СМИ)</p>
<p>3. Создание предпосылок для параллельной трансляции передач (программ) на эстонском и русском языке в сетях кабельного телевидения</p>	<p>- реализация передач, рост их зрительской аудитории</p>	<p>- реализация передач, рост их зрительской аудитории (теле-, радио-дневниковые исследования)</p>
<p>4. Проведение конкурса по учреждению частной региональной телевизионной станции, вещающей на русском языке</p>	<p>- возникновение достаточной для станции аудитории</p>	<p>- возникновение достаточной для станции аудитории (теле-, радио-дневниковые исследования)</p>

Подцель «В»: Улучшение положения населения с серьезными социальными специфическими потребностями

6.4.3.1. Описание ситуации.

Проводимая в рамках подпрограммы деятельность направлена на те группы населения, интеграции которых в эстонское общество мешают серьезные социальные проблемы.

Основные социальные проблемы:

- Отсутствие рабочих мест

- Бедность
- Проблемы с жильем
- Отсутствие информации (языковая проблема)
- Отсутствие навыков (социальных)
- Нехватка профессионалов (особенно русскоговорящих профессионалов/консультантов, психологов)
- Злоупотребление алкоголем и наркотиками
- Наличие физического или психического недостатка

6.4.3.2. Задачи, виды деятельности, результаты, критерии оценивания результативности деятельности.

6.4.3.2.1. Гарантирование оставшимся без призора детям-неэстонцам попечения и пребывания в благоприятной для роста среде, ресоциализация семей

Виды деятельности	Результаты	Критерии оценивания результативности деятельности
1. Развитие социальных центров	- обеспечено удовлетворение первичных потребностей детей, оставшихся без призора (пища, размещение, гигиена) - обеспечение надзора за детьми	- интерес детей к приходу/нахождению в социальном центре - осведомленность населения о месте нахождения социального центра и его услугах - сокращение числа оставшихся без призора детей
2. Развитие и укрепление сети приемных/попечительских семей	- оставшиеся без надзора дети находятся в благоприятной для их роста и воспитания среде	- нагрузка на приемные/попечительские семьи - интерес детей к пребыванию в приемной/попечительской семье - количество приемных/попечительских семей - обученность приемных/попечительских семей
3. Разработка и внедрение программы "Edu-elamus".	- расширение возможностей самореализации вне работы (в т. ч. учебной) посредством вспомогательных программ	- число людей (детей, молодежи), имеющих навыки преодоления социальных трудностей
4. Обмен рабочими местами.	- обеспечены рабочие места - тяготы бедности	- число рабочих мест

	облегчены	
5. Проблема с местом жительства.	- тяготы бедности облегчены - уменьшение бродяжничества и бездомности	- число лиц
6. Консультирование и обучение семей.	- сокращение недостатка в информации - подъем социальной способности семей	- преодоление трудностей семьями, стоящими на учете

6.4.3.2.2. Доступность социальных услуг неэстонцам с недостатками

Виды деятельности	Результаты	Критерий оценки результативности
1. Повышение эффективности деятельности Социального департамента, в том числе посредством распространения информации и обучения персонала	- доступность соответствующей информации неэстонцам с недостатками (звуковые и книги точечного письма для слепых, курсы языка жестов для глухих, учебники, учебные материалы) - социальные работники справляются с удовлетворением потребностей в социальных услугах	- количество справочников, других материалов, курсов и мероприятий - спрос на справочники, другие материалы, курсы и мероприятия - число социальных работников, участвовавших в обучении - число удовлетворенных запросов
2. Поддержка проектов, мероприятий и другой деятельности, направленной на социальную помощь неэстонцам с недостатками (в том числе государство, частный сектор, иностранная помощь и др.)	- социальные услуги доступны неэстонцам с недостатками	- выработаны принципы и порядок финансирования проектов социальной помощи и т. п. - число участников проектов социальной помощи и мероприятий - количество социальных услуг

6.4.3.2.3. Поддержка репатрирующихся эстонцев.

Виды деятельности	Результаты	Критерий оценки результативности
1. Создание системы адаптации в обществе	- репатрирующиеся эстонцы адаптировались в	- результаты исследований, проведенных среди

Эстонии для репатрирующихся эстонцев (в виде психологической, социальной и финансовой помощи)	обществе	репатрировавшихся эстонцев
---	----------	----------------------------

7. ОЦЕНИВАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УСПЕШНОСТИ ПРОГРАММЫ. ОТЧЕТНОСТЬ

7.1. ОЦЕНИВАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УСПЕШНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Оценивание эффективности и успешности государственной программы проводится:

- (а) в процессе реализации программы;
- (б) по окончании программы.

Оценивание проводится двумя способами:

- 1) на основании ежегодного проведения общих мониторингов и мониторингов СМИ, ориентированных на целевые группы и средства массовой информации;
- 2) на основании периодических исследований успешности и эффективности руководства государственной программой и связанной с ней деятельности.

Основанием оценивания являются:

- описания основных целей, приведенные в части 3 «Основные цели»;
- описания подцелей, приведенные в части 6 «Подпрограммы», а также критерии оценивания задач и результативности деятельности по соответствующим подпрограммам;
- детальные программы деятельности на 2000-2007 гг. в составе подпрограмм, а также ежегодные отчеты о деятельности и финансовые отчеты.

Целевое учреждение интеграции несет ответственность за осуществление заказов на проведение соответствующих мониторингов и исследований.

В ходе реализации государственной программы Целевое учреждение интеграции в начале каждого года представляет руководящему комитету государственной программы сведения о результатах за предыдущий год в виде промежуточных отчетов. В соответствии с отчетами, по мере необходимости, руководящий комитет вносит в государственную программу поправки.

По завершении государственной программы Целевое учреждение интеграции представит руководящему комитету государственной программы итоговый отчет.

7.2. ИЗМЕРЕНИЕ УСПЕШНОСТИ И ЭФФЕКТИВНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ: СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ОПИСАНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УСПЕШНОСТИ, ПОКАЗАТЕЛИ

Деятельность по оценке	Описания успешности и	Показатели оценки
------------------------	-----------------------	-------------------

успешности и эффективности государственной программы	эффективности государственной программы	успешности и эффективности государственной программы
<p>1. Заказ на проведение общего мониторинга целевых групп государственной программы.</p> <p>2. Заказ на проведение мониторинга СМИ.</p> <p>3. Заказ на проведение исследований успешности и эффективности руководства государственной программой и связанной с ней деятельности.</p>	<p>- задачи по целевым группам государственной программы выполняются, цели - достигаются</p> <p>- цели, задачи и реализуемые виды деятельности государственной программы находят достаточное и объективное отражение в эстонско- и русскоязычных средствах массовой информации</p> <p>- руководство государственной программой осуществлялось слаженно и открыто</p> <p>- деятельность по реализации государственной программы проведена эффективно и успешно</p>	<p>- результаты общего мониторинга</p> <p>- результаты мониторинга СМИ</p> <p>- отчеты исследований эффективности и успешности государственной программы</p>

8. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТОВ

8.1. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТОВ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ ГОСУДАРСТВЕННУЮ ПРОГРАММУ

Государственная программа состоит из значительного числа ранее начатых и новых, находящихся в начальной стадии, проектов и прочей деятельности. Подпрограммы требуют их тщательного распределения во времени и планирования задач и мер, направленных на четко измеряемые результаты. Поэтому является существенным наличие квалифицированного и достаточного персонала в каждом институте, отвечающем за осуществление каждой подпрограммы, поскольку иначе их претворение в жизнь может затормозиться.

Одновременно с этим цели, задачи, целевые группы и меры подпрограмм, тесно взаимосвязаны, и проводимая в рамках одной подпрограммы деятельность поддерживает деятельность, проводимую в рамках другой подпрограммы, или зависит от ее успешности. Поэтому являются существенными как роль лица, ответственного за проведение государственной программы в целом, при согласовании проведения в жизнь подпрограмм, так и

сотрудничество и беспрепятственный обмен информацией между лицами, ответственными за подпрограммы, и непосредственными исполнителями.

Исходя из вышеназванных обстоятельств, в ходе осуществления государственной программы необходимо повысить эффективность деятельности соответствующих институтов как с точки зрения содержания программы, так и ее технического обеспечения.

8.2. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТОВ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ ГОСУДАРСТВЕННУЮ ПРОГРАММУ: СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ОПИСАНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УСПЕШНОСТИ, ПОКАЗАТЕЛИ

Виды деятельности по повышению эффективности институтов, осуществляющих государственную программу	Результаты	Показатели повышения эффективности
1. Формирование коллективов работников в институтах, осуществляющих государственную программу, и обучение работников (по вопросам интеграции, обслуживания клиентов, руководства проектами и т. д.) 2. Усиление технической базы институтов, осуществляющих государственную программу	-наличие обученного персонала, достаточного для руководства проведением в жизнь государственной программы - компетентное и беспрепятственное осуществление государственной программы - наличие у институтов, осуществляющих государственную программу, достаточной технической базы	- отчеты об осуществлении государственной программы - отчеты исследований эффективности и успешности